

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 35

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 35 - 473

Bern, Freitag, 13. Februar 1981  
 Berne, vendredi, 13 février 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 35 - 13. 2. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden,  
 Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Schuldenruf infolge Fusion.

Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida  
 ai creditori.

Zivilstreitsache.

Sommaire selon l'art. 89 ORC.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse  
 (situation).

Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen - Accord relatif  
 aux marchés publics.

Leerwohnungszählung vom 1. Dezember 1980 - Les logements vacants  
 dénombrés le 1er décembre 1980.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Waldorfer Trade and Services Ltd, in Zürich 3 (SHAB Nr. 134  
 vom 11. 6. 1980, S. 1985). Die Firma heisst richtig: Waldorfer Trade  
 and Services Ltd.

TAG Treuhänderische Aktiengesellschaft für Sanierungen und Kon-  
 kurse, in Zürich 10 (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 54). Der  
 Name des Geschäftsführers der Gesellschaft lautet richtig: Steinauer  
 und nicht Steinmauer.

Abila Textil-Agentur AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 26 vom  
 3. 2. 1981, S. 345). Die beiden Verwaltungsräte Kurt Hürlimann,  
 Präsident, und Liselotte Hürlimann wohnen in Meilen (nicht in Zü-  
 rich).

3. Februar 1981

Schwedener-Dental AG, in Dietlikon, zahntechnische Appa-  
 raten usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1978, S. 2781). Neues Mitglied  
 des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Hugo Böninger,  
 von Zürich, in Adliswil. Fritz Schwedener, bisher einziges Mitglied  
 des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunter-  
 schrift.

3. Februar 1981

S.E.T.A. Services SA, in Zürich 8, Vermittlung von Dienstlei-  
 stungen. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 250 vom  
 24. 10. 1980, S. 3477). Die Generalversammlung vom 16. 12. 1980  
 hat die Statuten geändert. Neue Firma: AWG Sehen-Service AG.

3. Februar 1981

Cereal Holding AG, in Zürich 8, Beteiligungen (SHAB Nr. 37  
 vom 14. 2. 1978, S. 458). Neu hat Kollektivprokura: Heinz Baltens-  
 perger, von Winterthur, in Opfikon; er sowie die bereits eingetragenen  
 Prokuristen Marcel Tobler, Eugen Kürzi und Fritz Küttel zeich-  
 nen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet aus-  
 schliesslich mit je einem der eingetragenen Unterschriftsberechtig-  
 ten.

3. Februar 1981

Goldmatt Verlagsberatung AG, in Erlenbach (SHAB Nr. 3 vom  
 5. 1. 1977, S. 28). René F. Simon ist aus dem VR (Verwaltungsrat)  
 ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mit-  
 glied des VR mit Einzelunterschrift: Oswald Boxer, von und in Er-  
 lenbach ZH.

3. Februar 1981

Wirtschafts- und Privatbank, in Zürich 4, Aktiengesellschaft  
 (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). Ernst Hubmann nicht  
 mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; führt  
 weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit  
 Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Hirt und Georg Meile; ihre  
 Prokuren sowie die Unterschrift von Peter-W. Schacke erloschen.  
 Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Daniel Moser, von Zäziwil, in  
 Adliswil.

3. Februar 1981

H. A. Schlatter AG, in Schlieren, Maschinen und Apparate  
 (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2995). Die Prokura von Rudolf  
 Markwalder ist erloschen.

3. Februar 1981

Wm. Schroeder & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 2, industrielle  
 Geschäfte auf dem Gebiete der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 301  
 vom 27. 12. 1979, S. 4021). Paul A. Burkhardt ist infolge Todes aus  
 dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie  
 die Prokura von Edith Kaier sind erloschen. Prof. Dr. Theodor Eb-  
 netter, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter  
 Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Februar 1981

Maschinenfabrik Rütli AG, in Rütli (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980,  
 S. 3261). Die Unterschriften von Dr. Robert Pfeiffer und Arnold S.  
 Peissard sind erloschen.

3. Februar 1981

Oreg AG, in Zürich 6, Planungs-, Organisations-, Revisions- und  
 Buchhaltungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 881).  
 Die Unterschrift von Dr. Hansruedi Fenner sowie die Prokura von  
 Beat Gerber sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektiv-  
 unterschrift zu zweien: Martin A. Beck, von Zürich, in Hofstetten  
 SO.

3. Februar 1981

Florimex AG, in Zürich 11, Blumen usw. (SHAB Nr. 129 vom  
 5. 6. 1980, S. 1909). Fritz Rindlisbacher ist aus dem VR (Verwal-  
 tungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mit-  
 glied des VR: Peter Oggenfuss; er bleibt Geschäftsführer und führt  
 weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Februar 1981

Rüegg + Ringger, Inh. E. Abegg AG, in Zürich 4, Treuhand- und  
 Sachwaltergeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977,  
 S. 2318). Neu hat Einzelprokura: Margot Marugg-Müller, von  
 Fläsch, in Zürich. Ernst Abegg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates,  
 und Doris Abegg-Bachmann, Einzelunterschriftsberechtigte,  
 wohnen nun in Erlenbach ZH.

3. Februar 1981

Profil + Elemente AG, in Hittnau, kaltgerollte Profile und  
 Stahlrohre usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3297). Die Wehr-  
 steuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Lö-  
 schung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

3. Februar 1981

Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik, in Niederweningen  
 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2686). Die Unterschrift von Wal-  
 ter Stähli ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien:  
 Werner Fenner, von Küsnacht ZH, in Schneisingen; Ferdinand Grin,  
 von Belmont-sur-Yverdon, in Ependes VD; Nicolas Lindecker,  
 von Dörflingen, in Zürich; Ulrich Peter, von Bülach, in Bachenbülach,  
 und Dionys Zimmermann, von und in Unterendingen.

3. Februar 1981

Medac Treuhand AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 238 vom  
 10. 10. 1980, S. 3314). Dr. Bernhard Lübbli ist aus dem VR (Verwal-  
 tungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues ein-  
 zigstes Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Robert Boll, von Berg-  
 dietikon, in Zürich.

3. Februar 1981

Lorenz Finance Systems AG, in Maur (SHAB Nr. 266 vom  
 12. 11. 1980, S. 3710). Statuten am 21. 10. 1980 und 8. 1. 1981 geän-  
 dert. Neuer Wortlaut der Firma: Ryland Aktiengesellschaft. Neue  
 Umschreibung des Zwecks: Beteiligungen an und Vermittlungen  
 von Geld- und Warengeschäften sowie Verwaltung von Vermögens-  
 werten. Die Gesellschaft darf insbesondere Liegenschaften erwerben  
 und veräußern.

3. Februar 1981

Graffissimo AG, in Zürich 7, grafische Arbeiten (SHAB Nr. 233  
 vom 5. 10. 1979, S. 3153). Ernst Kuhn, bisher einziges Mitglied des  
 VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter  
 Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunter-  
 schrift zu zweien: Hedwig Hubmann, von und in Zürich.

3. Februar 1981

Koenig Apparate AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 221 vom  
 21. 9. 1979, S. 3017). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Robert  
 Fontanive, von Meiringen, in Illnau-Effretikon.

3. Februar 1981

Lamprecht Transport AG, Zweigniederlassung in Zü-  
 rich 2 (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2061). mit Hauptsitz in  
 Basel. Die Prokura von Silvio Pedrini ist erloschen. Neu haben Kol-  
 lektivprokura zu zweien: Beat Dannenberger, von Basel, in Thalwil,  
 und Hans-Jakob Kunz, von Dürnten, in Adliswil.

3. Februar 1981

Enzyklopädische Literatur Horst Müller AG, in Zürich 2, Her-  
 stellung und Vertrieb von Büchern aller Art usw. (SHAB Nr. 217  
 vom 16. 9. 1980, S. 3054). Die Generalversammlung vom 21. 1. 1981  
 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet: Enzyklopädische Litera-  
 tur Dr. phil. Egon Müller AG. Die Unterschrift von Horst Müller ist  
 erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Dr. phil. Egon  
 Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Baldham (D).

3. Februar 1981

H. Pedone AG (H. Pedone S.p.A.), in Dietlikon, Brunnen-  
 wiesenstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum:  
 29. 12. 1980. Zweck: Kreation von Modellen für modische Damen-  
 und Herrenhandtaschen, für modische Damen- und Herrenschuhe  
 sowie sonstige Lederwaren und Reiseartikel; Koordination von Fab-  
 rikation und Verkauf von modischen Damen- und Herrenhandta-  
 schen, von modischen Damen- und Herrenschuhen sowie sonstigen  
 Lederwaren und Reiseartikeln. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libe-  
 riert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mit-  
 teilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegrafisch. VR (Verwal-  
 tungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Giovanni-Battista  
 Pedone, von Dietlikon, Präsident, und Hildegard Pedone, von Basel,  
 beide in Dietlikon; beide mit Einzelunterschrift.

3. Februar 1981

Bund Schweizer Architekten (BSA) [Fédération des Architectes  
 Suisses (FAS)], bisher in Bern, Verein aufgrund der am  
 27. 5. 1978 letztmals geänderten Statuten (SHAB Nr. 107 vom  
 9. 5. 1979, S. 1502). Mit Beschluss vom 20. 6. 1980 ist der Sitz nach  
 Zürich verlegt worden. Adresse: Flühgasse 41, Zürich 8. Zweck:  
 Vereinigung von Architekten zur Pflege der Kollegialität und zur  
 Vertretung ihrer beruflichen Anliegen sowie Förderung wertvoller  
 Architektur und Planung. Die Statuten enthalten weitere Bestim-  
 mungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden kann. Der Ver-  
 ein beschafft sich seine Mittel durch Eintrittsgebühren sowie jährliche  
 und ausserordentliche Beiträge seiner Mitglieder. Organe des  
 Vereins sind: die Generalversammlung, der Zentralvorstand von 7  
 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von  
 Alain Tschumi und Kurt Aellen sind erloschen. Für den Verein  
 zeichnen: Claude Paillard, von Sainte-Croix, in Zürich, Mitglied des  
 Zentralvorstandes und neu dessen Obmann, Heinrich Baur, von Bas-  
 el, in Bottmingen, Mitglied des Zentralvorstandes und Säckelmei-  
 ster, sowie neu Robert Obrist, von Baden, in St. Moritz, Mitglied des  
 Zentralvorstandes und Schriftführer, und Max Richter, von Basel, in  
 Lausanne, Mitglied des Zentralvorstandes; alle mit Kollektivunter-  
 schrift zu zweien.

3. Februar 1981

Dr. Heinrich Jackli AG, in Zürich 10, Limmattalstrasse 289, Ak-  
 tiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 1. 1981.  
 Zweck: Durchführung von geologischen, hydrologischen und geo-  
 technischen Untersuchungen und Beratungen sowie Ausarbeitung  
 von Gutachten. Grundkapital: Fr. 200 000, voll libereiert; 2000 Na-  
 menaktien zu Fr. 100. Übernimmt die nicht im Handelsregister ein-  
 getragene Einzelfirma «Dr. H. Jackli», in Zürich, mit denjenigen  
 Aktiven von Fr. 22 003 und denjenigen Passiven von Fr. 0, die in der  
 Übernahmebilanz per 1. 1. 1981 enthalten sind, zum Preise von  
 Fr. 22 003. Zugunsten eines der Gründer und bei dessen Tode zu-  
 gunsten dessen Ehefrau besteht im Sinne eines besonderen Vorteils  
 gemäss Art. 628 Abs. 3 OR ein auf 10 Jahre befristetes Recht auf  
 Zahlungen der Gesellschaft nach Massgabe des von dieser erwirt-  
 schafteten Bruttoertrages, alles gemäss näherer Umschreibung in  
 den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Ak-  
 tionäre: brieflich (VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder.  
 Mitglieder des VR: Prof. Dr. Heinrich Jackli, von Zürich und Nü-  
 rensdorf, in Zürich, Präsident, und Dr. Theo Kempf, von Herisau, in  
 Geroldswil, sowie Dr. Walter Ryf, von Zürich und Attiswil, in Ge-  
 roldswil; alle mit Einzelunterschrift.





2. Februar 1981

**Dekort AG**, in **Wohlen bei Bern**. Mit Statuten vom 7. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Maschinen und Halbfabrikaten für die grafische Industrie, ferner Herstellung von Konstruktionen und Vergabe von Lizenzen im allgemeinen Maschinenbau. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Marianne Yvonne Houada-Vivell, von Koningen, in Wohlen bei Bern; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bundweg 19.

2. Februar 1981

**Allubox-Allumettes SA**, in **Bern**, Import- und Exportgeschäft für Zündhölzer usw. (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2914). In der Generalversammlung vom 22. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Robert Wältli, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Bärswil.

2. Februar 1981

**Vimmo Bern AG**, in **Bern**. Mit Statuten vom 14. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Immobilien sowie anderen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Burgergemeinde Bern einen Teil der Parzelle Bern-Grundbuchblatt Nr. 4174, Kreis VI, für eine jährliche Grundrente von Fr. 16 744 als Baurecht zu übernehmen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Pierre Vaucher, Präsident; Denis Vaucher, 1927, Sekretär; Denis Vaucher, 1898, und Annemarie Vaucher-Fritz, alle von Fleurier, in Bern, sowie Hansruedi Mader, von Neueneegg, in Bolligen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Marktgasse 27, bei «Vaucher AG».

2. Februar 1981

**Birag Banken- und Industrie-Rechenzentrum AG**, in **Muri bei Bern** (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 602). Die Prokuren von Theo Reber und Edgar Obrist sind erloschen.

2. Februar 1981

**Stafobau AG Bern**, in **Bern**. Mit Statuten vom 18. Dezember 1980/23. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung von Stanzformen aller Art für die grafische Branche sowie Werkzeug- und Formenbau für die kunststoffverarbeitende Industrie. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt eine Ateilerüstung für den Stanzformenbau (Maschinen, Mobilien, Einrichtungen, Geräte, Werkzeuge und Installationen), Büromaschinen und -mobilen sowie einen Personenwagen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Dezember 1980, zum Übernahmepreis von Fr. 40 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 10 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Amacher, Präsident, und Charlotte Amacher-Hofer, beide von Wilderswil, in Münchenbuchsee, sowie Heinz Amacher, von Wilderswil, in Schönbühl Gemeinde Urtenen. Robert Amacher und Charlotte Amacher-Hofer führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Helvetiasr. 14.

3. Februar 1981

**E. Bürki**, in **Köniz**, Baugeschäft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3635). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

3. Februar 1981

**B. Bürki**, in **Köniz**. Inhaber der Firma ist Bruno Bürki, von Radelingen, in Köniz. Baugeschäft. Feldegstrasse 35.

3. Februar 1981

**Maschinen AG**, in **Bern** (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 546). Die Prokura von Hans-Rudolf Schneider und Bernhard Wüthrich sind erloschen.

3. Februar 1981

**Pereco AG**, in **Bern**. Mit Statuten vom 24. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Malerei und Gipserie. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Renato Pedrazzoli, von Bellinzona, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident, und Corrado Pedrazzoli, von Bellinzona, in Bern, Vizepräsident; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Weidgasse 4, Bümpliz, bei Corrado Pedrazzoli.

3. Februar 1981

**Stephan M. Leuthard AG (Stephan M. Leuthard SA) (Stephan M. Leuthard Ltd.)**, in **Bern**. Mit Statuten vom 20. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vermittlung von Versicherungsverträgen aller Art, Risk-Management und Versicherungsberatung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt vom Geschäft von Stephan M. Leuthard, nachgenannt, Büromobilien und -maschinen, Telefonanlage und übrige Installationen sowie Wertschriften gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Januar 1981 zum Übernahmepreis von Fr. 19 200, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 800 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Stephan M. Leuthard, von Merenschwand, in Liebfeld, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 73.

*Büro Biel - Bureau de Bienne*

3 février 1981

**Centre d'Etudes et de Recherche de Communication S.A., à Bienne** (FOSC du 19. 12. 1980, no 298, p. 4114). Michel A. Voirlo, président et délégué du conseil d'administration, habite maintenant à La Russille VD.

3. Februar 1981

**Chuchiposcht, P. Theurillat**, in **Biel**. Inhaber der Firma ist Philippe Theurillat, von St-Bras, in Biel. Domizilauslieferung von diversen Speisen und Getränken (Küchenbetrieb). Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Gabriela Laffer, von Bärswil, in Biel. Aebistr. 47.

*Büro Bären an der Aare*

3. Februar 1981

**Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.) (Montres Rado SA)**, in **Langnau**, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 602). Werner Kaiser, von und in Leuzigen; Eric Steiner, von Signau, in Grenchen, und Kurt Zimmermann, von Buchberg, in Biel, wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsräte oder Direktoren; ihre bisherigen Prokuren sind demnach erloschen. Jean Andrey, von Cerniat, in Lengnau; Pierre Evard, von Chézard-St-Martin, in Nidau; Walter Husperger, von Wynigen, in Evilard; Franz Krauer, von Hombrechtholen, in Bettlach, und Kurt Ryser, von Dürrenroth, in Lengnau, wurden zu Prokuristen ernannt; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der zeichnungsberechtigten Verwaltungsräte oder Direktoren.

*Büro Frutigen*

2. Februar 1981

**Bergbau-Gesellschaft Kandergrund AG**, in **Kandergrund**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1977, S. 2526). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Dezember 1979 hat die Aktiengesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

3. Februar 1981

**Erwin Baumberger**, in **Aeschi bei Spiez**, Betrieb des Restaurants/Konditorei Beau-Site (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 883). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

*Büro Langnau (Bezirk Signau)*

3. Februar 1981

**P. Steuri**, in **Langnau im Emmental**. Inhaber der Firma ist Peter Steuri, von Därligen, in Langnau im Emmental. Betrieb des Restaurants Stern. Schlossstrasse 14, 3550 Langnau im Emmental.

*Büro Laufen*

2. Februar 1981

**Jurassische Steinbrüche Cueni AG (Carières Jurassiennes Cueni SA)**, in **Laufen** (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1979, S. 495). Guido Miesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

*Büro Thun*

Berichtigung **Schweizerische Metallwerke Selve Holding AG (Usines métallurgiques suisses Selve Holding SA) (Swiss Metalworks Selve Holding Ltd.) (Officine metallurgiche svizzere Selve Holding SA) (Usinas Metalicas suizas Selve Holding SA) (Oficinas Metalurgicas Suizas Selve Holding SA)**, in **Thun** (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 94). Richtige Schreibweise der französischen Version der Firma: Usines métallurgiques suisses Selve Holding SA.

*Büro Trachselwald*

2. Februar 1981

**Peter Frei**, in **Wyssachen**. Inhaber der Firma ist Peter Frei, von und in Wyssachen. Betrieb des Restaurants Roggenratbad.

3. Februar 1981

**Viehzeuggenossenschaft Heimisbach**, in **Heimisbach**, Gemeinde Trachselwald (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1974, S. 1698). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Res Bieri, Vizepräsident, und Adolf Ryser, Kassier; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Vizepräsident Hansruedi Meier, von Bülach, in Heimisbach, und als Kassier Alfred Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Heimisbach; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

3. Februar 1981

**Skilift Walterswil**, in **Walterswil** (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1978, S. 646). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Vizepräsident Hans Krähenbühl und die Kassierin Anna Rosa Zaugg; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Vizepräsident Kurt Iseli, von Hasle bei Burgdorf, in Rohrbachgraben, und als Kassier Fritz Krähenbühl, von Trub, in Walterswil; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

3. Februar 1981

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Grünenmatt und Umgebung**, in **Grünenmatt** (SHAB Nr. 61 vom 3. 8. 1976, S. 2231). Der Vizepräsident Rudolf Stalder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist nun Hans Bartschi, von Sumiswald, in Niederschöpfelbühl, Gemeinde Lützel, er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Sekretär.

*Büro Wangen an der Aare*

3. Februar 1981

**Stuma M. Stucki**, in **Wiedlisbach**. Inhaber ist Manfred Stucki, von Röhdenbach im Emmental, in Niederbipp. Mechanische Werkstätte. Moselenweg 5.

*Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

3. Februar 1981

**Kunmüller & Matter AG**, **Zweigniederlassung in Spiez**. Projektierung, Fabrikation, Verkauf und Montage technischer Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3242). Heinz Gyger, von Saanen, in Mönchaltorf, ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

3. Februar 1981

**Anna Maria Schaller-Frei**, in **Emmenbrücke**, Gemeinde Emmen, Restaurant (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1976, S. 1574). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Februar 1981

**Ackermann Versandhaus AG**, in **Entlebuch**, Textilien (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1393). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Sidler, von Luzern, in Ebikon, und David Houghton, englischer Staatsangehöriger, in Entlebuch.

3. Februar 1981

**Saunalux Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Grebenhain, Zweigniederlassung Littau**, in **Littau**, Saunaprodukte usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546), erste schweizerische Zweigniederlassung einer Gesellschaft mit Hauptsitz in Grebenhain (D). Die Gesellschafterin Solarmovil GmbH heisst richtig Solarmobil GmbH.

3. Februar 1981

**Arag Immobilien & Treuhänder AG**, in **Luzern** (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1979, S. 2111). Statutenänderung vom 28. Januar 1981. Es wurde dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Hans-Peter Arnold-Simon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Beng, von Littau und Neuenkirch, in Kriens. Franz Arnold-Sager, Präsident, ist nun auch Geschäftsführer; er zeichnet weiterhin einzeln.

3. Februar 1981

**Baroll AG**, in **Luzern**, Rolladen, Garatore usw. (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1972, S. 1285). Neue Adresse: Moosstrasse 15, 6003 Luzern.

3. Februar 1981

**J. Breitenmoser, Restaurant Lädéli**, in **Luzern**, Baselstrasse 80, 6003 Luzern (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Jakob Breitenmoser, von Zürich, in Luzern. Betrieb des Restaurants Lädéli.

3. Februar 1981

**Bekleidungen Bucher**, in **Luzern** (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1890).

**Ferienwohnungen Bucher**, in **Luzern** (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2694).

**Fitness Bucher**, in **Luzern** (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1979, S. 1890).

Durch Urteil vom 8. Januar 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

3. Februar 1981

**Come AG**, in **Luzern**, Verlags- und Urheberrechte (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4063). Die Zustelladresse Abendweg 32, bei G. Rogger, ist weggefallen. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie von Art. 88bis und 86 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun **Come AG in Lij**.

3. Februar 1981

**Markus Huber Souvenirs**, in **Luzern** (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1977, S. 3314). Durch Urteil vom 7. Januar 1981 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

3. Februar 1981

**E. Schild**, in **Luzern**, Pelzwaren (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 551). Neue Adresse: Alpenstrasse 9.

3. Februar 1981

**Pavag A.G.**, in **Nebikon**, Kraftpapier usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3998). Die Unterschrift des Vizedirektors Ferdinand Müller ist erloschen. Bruno Wederich, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Hubeli, von Effingen, in Nebikon.

3. Februar 1981

**Interpane Glas AG**, in **Wikon**, Isolier- und Flachglas, Industrieanlagen (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1167). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Kaufmann, von Luzern und Büron, in Kriens, und Rolf Vetsch, von Grabs, in Kriens. Neue Adresse: Grossmatt.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

3. Februar 1981

**Toni Mattmann, Montageunternehmung**, in **Engelberg**. Inhaber der Einzelfirma ist Anton Mattmann, von Ballwil, in Grafenort, Gemeinde Engelberg. Einzelzeichnungsberechtigt ist zudem Sonja Mattmann-Sigris, von Ballwil, in Grafenort. Montagen von Notstromanlagen. Leitungen für Abgase und Brennstoffzufuhr. Haupttank, Tagestank und Brennstoffzufuhrleitungen. Geschäftsadresse: Obermatt 3, 6388 Grafenort, Gemeinde Engelberg.

3. Februar 1981

**Rauna AG**, in **Engelberg**. Forschung auf dem Gebiet der Elektronik und der Laser-Steuerungstechnik usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1755). Neues Domizil: Am Dürrbach 5, 6390 Engelberg.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

3. Februar 1981

**Wabant AG**, in **Hergiswil**. Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1975, S. 1242). Peter Jakob Schlätzer, Präsident, ist infolge Demission, und Fritz Theiler, Mitglied und Protokollführer, infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Bernd Henne, deutscher Staatsangehöriger, in Delmenhorst (D), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Mark Eicher, von Luzern und Gommiswald, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.



## Glarus - Glaris - Glarona

3. Februar 1981

**J. Schätti, Metallwarenfabrik**, in Schwanden (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 170). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroausfall erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen «Schätti AG, Metallwarenfabrik», in Schwanden, übernommen.

3. Februar 1981

**Schätti AG, Metallwarenfabrik**, in Schwanden. Mit Statuten vom 2. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation und Verarbeitung sowie Handel mit Metallwaren aller Art. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Februar 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzel-Firma «J. Schätti, Metallwarenfabrik», in Schwanden, die in der Bilanz aufgeführten Aktiven und Passiven und zwar: Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Debitoren, Warenlager, Büromöbel, Werkzeuge, Werkstatmmobilien, Geräte, Fahrzeuge, Maschinen, Einrichtungen, Immobilien-Fabrikliegenschaft) Fr. 3 578 305.25 und Passiven (Kreditoren, Delkrederer, transitorische Passiven, Darlehen, Hypotheken, Kontokorrent J. Schätti-de Jong) Fr. 3 330 305.25 zum Übernahmepreis von Fr. 248 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Josef Schätti-de Jong, als Präsident, und Francisca T. A. J. Schätti-de Jong, als Mitglied; beide von Galgenen, in Schwanden; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: Tschachen 2.

## Zug - Zoug - Zugo

29. Januar 1981

**Ka-Tee-Ka AG (Ca-Thé-Ca SA) (Co-Tea-Co Ltd)**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3333). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Januar 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kaffee, Übernahme von Beteiligungen an Unternehmungen der Kaffebranche im In- und Ausland sowie Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte, einschliesslich Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. 9. 1956 und wurden am 29. 9. 1980 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Bruderer, von Zürich und Wolfthalen, in Zürich, Präsident; Rochus F. Huber, von Wohlenschwil, in Maur, und Paul Moeller, von Sirmach, in Steinhäusern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Romeo S. Barbara, von Largario, in Cham. Domizil: Kollerstrasse 4, eigene Büros, 6301 Zug.

2. Februar 1981

**Racommerz AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Finanzierung von Handelsgeschäften sowie Abwicklung damit zusammenhängender Finanzierungsgeschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Scherzmann, von Risch und Zug, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, 6300 Zug.

2. Februar 1981

**Samotram AG**, in Zug. Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1963, S. 1656). Dr. Antonio Planzer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. Februar 1981

**Sunson AG (Sunson Ltd)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Gemüse und Früchten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Briner, von Winterthur und Rütli ZH, in Gattikon, Gemeinde Thalwil. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. J. Scherzmann, 6300 Zug.

2. Februar 1981

**Silan technische Glasweberei AG**, in Zug. Herstellung und Vertrieb von Textilprodukten, insbesondere von Glasweben usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2568). Beat Meierhan ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Max Peterhans, von Flislibach, in Oberwil, Gemeinde Zug.

2. Februar 1981

**Invotel Zug Ltd**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiet des Gastgewerbes, Betrieb von Hotels, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Liegenschaften und Patenten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Leo Granziol, von Untereggen SG, in Zug. Domizil: Im Brüschenrain 3, c/o Dr. Leo Granziol, 6300 Zug.

2. Februar 1981

**Hermes Gesellschaft für Beteiligungen und Wirtschaftskontakte AG**, in Zug (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3050). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

2. Februar 1981

**Walona AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Januar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermögens- und Kapitalverwaltung, Beteiligungen und Kapitalanlagen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dario Ghisleni, von Zürich, in Rapperswil. Domizil: Zeughausgasse 2, c/o Nordtreuhand AG, 6300 Zug.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3 février 1981

**Bernard Noble**, à Les Sciernes-d'Albeuve, boulangerie-épicerie (FOSC du 10. 5. 1972, no 109, p. 1199). Par suite du transfert du siège de la maison à Rolle (FOSC du 26. 1. 1981, no 19, p. 263), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Bulle.

3 février 1981

**Edmond Mooser**, à Charmey, atelier mécanique, épicerie, primeurs, débit de vins (FOSC du 10. 9. 1953, no 210, p. 2170). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 février 1981

**Garage Volvo-Mazda, Eric Mooser**, à Charmey. Le chef de la maison est Eric Mooser, de Bellegarde, à Charmey. Achat, vente et réparation voitures Volvo-Mazda.

## Bureau de Châtel-St-Denis

3 février 1981

**Antonio Guardado**, à Châtel-St-Denis. Le chef de la maison est Antonio Guardado, du Portugal, à Châtel-St-Denis. Atelier de carrosserie.

3 février 1981

**Michel Maillard**, à St-Martin, boulangerie (FOSC du 18. 3. 1980, no 65, p. 885). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation de l'Hôtel de la Croix fédérale.

3 février 1981

**Jean Fasel**, à Semales. Le chef de la maison est Jean Fasel, de Vuissens, à Semales. Laiterie-fromagerie.

3 février 1981

**Yves Gillet**, aux Paccois, commune de Châtel-St-Denis. Le chef de la maison est Yves Gillet, de Le Pâquier et Montbovon, à Châtel-St-Denis. Exploitation de l'Hôtel-Restaurant Corbettan.

3 février 1981

**Murith-Multiwatt SA succursale de Châtel-St-Denis**, à Châtel-St-Denis, exploitation d'une entreprise en courants fort et faible, ainsi que l'exploitation d'un commerce d'articles électriques en tous genres (FOSC du 10. 2. 1977, no 34, p. 449), avec siège principal à Bulle. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

## Bureau de Fribourg

3 février 1981

**Lange International S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 29. 1. 1980, no 23, p. 320). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. Statuts modifiés le 30 janvier 1981. Le capital est actuellement de fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Laurent Boix-Vives, de France, à Grenoble (F), est nommé administrateur avec signature individuelle.

3 février 1981

**Société de Gestion et de Participations Toral S.A.**, à Fribourg (FOSC du 22. 3. 1974, no 68, p. 790). Date de la dissolution: 14 janvier 1981. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société de Gestion et de Participations Toral S.A. en liquidation**, par Hans Bertschmann, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la liquidation: Genève, route de Flouissant 8, chez le liquidateur.

3 février 1981

**S.I. Coopérative «Le Pont»**, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 4. 12. 1979, no 284, p. 3811). L'administrateur et président Walter Schöni est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Edmond Thierrin, de et à Cheiry, est nommé administrateur et vice-président avec signature collective à deux. Josef Raemy, vice-président (inscrit), est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

3 février 1981

**Secrétariat Services S.A.**, à Fribourg, assistance administrative d'entreprises, etc. (FOSC du 24. 2. 1978, no 170, p. 2320). L'administrateur Ernest Carrel a démissionné; sa signature est radiée.

3 février 1981

**Gneiting S.A. (Gneiting A.G.)**, à Givisiez, route Henri Stephan 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30 janvier 1981. But: commerce, notamment commerce en gros, importation et exportation de bijoux de toute nature, de pierres précieuses et de métaux ainsi que la fabrication de bijoux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Stephan, de Beurnevésin, à Fribourg, est unique administrateur avec signature individuelle.

3 février 1981

**Sisav S.A.**, à Fribourg, importation, exportation de biens mobiliers, etc. (FOSC du 29. 6. 1979, no 149, p. 2092). Date de la dissolution: 23 janvier 1981. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Sisav S.A. en liquidation**, par Walter Kleiss, président inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les signatures des administrateurs Christian Chavallaz et Michel Vipret sont radiées.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

3. Februar 1981

**Buntschu-Curty Anna**, in St. Ursen. Betrieb eines Autowerkzeuggeschäftes (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1973, S. 882). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroausfall gelöscht.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Balsthal

2. Februar 1981

**Paul Fluri**, in Ramiswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, Hoch- und Tiefbaugeschäft (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1653). Einzelprokura wird erteilt an Stefan Jeker, von Mümliswil-Ramiswil, in Mümliswil.

3. Februar 1981

**Sisyphos-Verlag AG**, in Neuchâtel; Führung eines Verlages usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1977, S. 766). Der alleinige Verwaltungsrat Eugen Rauber wohnt nun in Neuchâtel.

## Büro Stadt Solothurn

3. Februar 1981

**Otto Köfmeil AG**, in Solothurn. Handel mit Rohstoffen, Abfällen und Rückständen (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2972). Paul Steiner, nun in Oberdorf SO wohnhaft, ist neu Vizedirektor und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura sowie diejenigen von Johann Kuoni, Hugo Dürrenmatt und Paul Cjajoc sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Robert Arn, von Grossfoltern, in Obergösgen. Erwin Tschumi, Prokurist, wohnt nun in Rüttenen und Andreas-Robert Schulthess, Prokurist, in Ammannegg.

3. Februar 1981

**Metal AG**, in Solothurn. Handel mit Metallen aller Art (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2972). Walter Werthmüller führt nun seine Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor. Erwin Tschumi, Direktor, wohnt nun in Rüttenen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

2. Februar 1981

**Suter, Joerin AG**, in Basel. Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1978, S. 2574). Prokura Rolf Meyer erloschen.

2. Februar 1981

**Stefanie Pfister**, in Basel. Restaurant (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1977, S. 3376). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

2. Februar 1981

**Tawa, Schweizerischer Verband der Fabrikanten, Importeure und Agenten von Tapeten und Wandbelägen**, in Basel. Verein (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1316). Die Unterschrift von Hans Schönholzer, Vorstandsvizepräsident, ist erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Andreas Mettauer, von Gipf-Oberfrick, in Basel, Vorstandsvizepräsident.

2. Februar 1981

**Metinter AG**, in Basel. Handelsgeschäfte auf dem Stahlsektor usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1977, S. 3488). Domizil nun: Peter Merian-Strasse 45.

2. Februar 1981

**Intercity Verwaltungs-AG, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 868), mit Hauptsitz in Zürich. Dieter Herweijer, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

2. Februar 1981

**Lamprecht Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1504). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz neu: Erwin W. Schmid, von Zürich, in Reinach BL, und Walter Schaub, von Ettingen, in Aesch BL.

2. Februar 1981

**Difumonta AG**, in Basel. Diffusion von Fabrikationsverfahren usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1975, S. 2206). Statutenänderung: 30. 1. 1981. Zweck nun: Import und Exportgeschäfte aller Art, Import, Raffinieren, Export und Transport von Rohöl, Kauf, Verkauf und Nutzung von Verfahren und Patenten aller Art im Zusammenhang mit der Ölindustrie, Industrie und Handel in allen Teilen der Welt mit festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen aller Art, mit Erdöl und seinen Derivaten, Treibstoffen, Schmierölen, Schwerölen und verschiedenen Nebenerzeugnissen. Suche nach und Erlangung, Erwerb, Pacht, Abtretung, Ausbeutung und Erschliessung von Mineralen und Erdölfeldern und von deren Konzessionen in allen Ländern der Welt, Schaffung, Erwerb, Miete, Nutzung und Verkauf von Einrichtungen und Fabriken aller Art für die Destillation und das Raffinieren von festen, flüssigen oder gasförmigen Kohlenwasserstoffen und anderen Erzeugnissen und Stoffen, Schaffung, Erwerb, Miete und Nutzung von Transportmitteln aller Art für Erdöl und andere Erzeugnisse oder Stoffe auf dem See-, Fluss- oder Landweg, Lagerung, Verkauf und Gebrauch aller dieser Stoffe, Erzeugnisse und Nebenerzeugnisse. Die Gesellschaft kann Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs tätigen.

2. Februar 1981

**CTC Equipment AG**, in Basel. Ausrüstungsgegenstände usw. (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3840). Domizil nun: Missionsstrasse 64.

2. Februar 1981

**Verein Studentische Wohnvermittlung (WoVe)**, in Basel (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 1999). Unterschriften Stefan Schuppli, Vorstandsvizepräsident, sowie Hans Bickel, Simone Lang und Denise Buser, alle Vorstandsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: René Neuner, von und in Basel, Vorstandskassier (Mitglied), sowie Doris Fattinger, von und in Arlesheim, und Reto Rudolf Rieder, von Basel und Jenz, in Reinach BL, beide Vorstandsmitglieder. Urs Gygli, bisher Vorstandsmitglied, zeichnet nun als Vorstandsvizepräsident zu zweien.

2. Februar 1981

**SI L'Archette B**, bisher in Genf. Aktiengesellschaft (SHAB vom 13. 10. 1975, S. 2745). Statutenänderung: 1. 12. 1980. Sitz nun: Basel I, St. Alban-Anlage 15, bei Pax-Anlage AG. Ursprüngliche Statuten: 9. 12. 1959. Zweck: Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung, Umbau und Renovation von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Handels-, Mobilien-, Liegenschafts- und Finanzgeschäfte tätigen, namentlich in Form von Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 55 000, voll liberiert, 55 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: André Guinand, von Chêne-Bourg, nun in Genf, Präsident, und Dr. Hans-Jörg Batz, von und in Basel (beide bisher), sowie Josef Künzi, von Aadorf, in Bubendorf, Sekretär (neu); alle mit Unterschrift zu zweien. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heinrich Wessa, Sekretär; Unterschrift erloschen.

2. Februar 1981

**Dimag AG Oberwil**, bisher in Oberwil BL (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1975, S. 2237). Statutenänderung: 30. 1. 1981. Sitz nun: Basel, Kanonengasse 28. Ursprüngliche Statuten: 15. 7. 1974. Firma nun: **Dimag AG Basel**. Zweck: Handel mit sowie Fabrikation von elektrischen und elektronischen Apparaten, insbesondere von solchen zur Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert; 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Spitzer, von und in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher), nun auch Direktor mit Einzelunterschrift, und Abraham Gesundheit, von und in Basel (bisher), nun mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Jof Reiker, von Basel und Büsserach, in Breitenbach. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Klaus Hunziker; Unterschrift, auch als Direktor, erloschen.

2. Februar 1981

**H. Glänzer, Baugeschäft**, in Riehen, Gestaltenrainweg 73, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Johann gemäß Hans Glänzer, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Baugeschäft.

2. Februar 1981

**TFE Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2456). Prokura Wolfgang Hollinger erloschen.

2. Februar 1981

**Orell Füssli Werbe AG**, in Basel (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2984). Domizil nun: Elisabethenanlage 7.

2. Februar 1981

**A. Eggermann**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2926). Über den Inhaber der Einzel-Firma, Adolf Eggermann, wurde am 15. 1. 1981 der Konkurs erkannt.

2. Februar 1981

**La Roche & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 96). Prokura Rudolf Schrepfer erloschen.

2. Februar 1981

**Waldis Transport**, in Basel (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2415). Firma: **Waldis Transporte**. Domizil nun: Vogesenstrasse 66.

2. Februar 1981

**Tirtrans AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 577). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Dürst, infolge Todes. Unterschrift, auch als Vizedirektor, erloschen.

2. Februar 1981

**Interpool AG**, in Basel, administrative und technische Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1979, S. 3452). Domizil nun: Missionsstrasse 64.

2. Februar 1981

**Vetroglas AG**, in Basel, Produkte der Glasbranche usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1971, S. 2614). Unterschrift Karl Pasche, Direktor, erloschen. Ernst Gautschi, Verwaltungsrat, wohnt nun in Biel-Benken.

2. Februar 1981

**Airwick AG**, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 644). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gerard Joseph genannt Jay Berry und Frank W. Koning. Unterschriften Hanspeter Bornhauser und Dr. Marcus Schreiber, beide Vizedirektoren, sowie Prokura Johannes E. Hardmeyer erloschen. Prokura zu zweien neu: Dr. Heinz Füg, von Gännsbrunn, in Liestal.

2. Februar 1981

**Pescamar, Frau Bossert**, in Basel, Klingentalstrasse 53, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Clara Ursula Bossert, von und in Basel, mit Zustimmung gemäß Art. 167 ZGB. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Urs Bossert, von und in Basel. Handel mit Fischen und Meeresfrüchten sowie Tiefkühlprodukten en gros.

2. Februar 1981

**EDP-Interconsult AG**, in Basel, Beratung auf dem Gebiet der Organisation usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 216). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Wolfgang Jahn, Präsident; Unterschrift erloschen. Walter Platner, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident und Geschäftsführer einzeln. Prokura zu zweien neu: Ursula Buoitte, von Biel BE, in Heimberg.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

3. Februar 1981

**Avia Service Esther Thommen**, in Augst, Betrieb einer Tankstelle und eines Kiosks (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 212). Die Firmmainhaberin heisst Esther Thommen (nicht Thommen). Die Firma lautet somit: **Avia Service Esther Thommen**.

3. Februar 1981

**Basilio Angioletti**, in Aesch BL, Weidenring 34, neue Einzel-Firma. Inhaber: Basilio Angioletti, von und in Aesch BL. Carrosserie- und Autospengler.

3. Februar 1981

**Hans Stohler & Sohn, Mech. Werkstatt und Apparatebau**, in Binningen, mechanische Werkstatt, Verkauf von Rasenmähern und Service (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1971, S. 813). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Hans Stohler-Güdemann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Markus Stohler-Schütz, von Ziefen, in Binningen, im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Firma nun: **Markus Stohler Rasenpflegemaschinen**. Geschäftsnatur neu: Verkauf und Service von Rasenpflegemaschinen.

3. Februar 1981

**KDR Treuhand Kurt Krattinger**, in Reinach BL, Ettingerstrasse 47, neue Einzel-Firma. Inhaber: Kurt Krattinger-Dominguez, von Dürdingen, in Reinach BL. Betrieb eines Treuhandbüros.

3. Februar 1981

**Pau Hana Travel Service, Henri Walser**, in Pratteln, Betrieb eines Reisebüros (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1977, S. 3555). Diese Einzel-Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

3. Februar 1981

**Autosattlerei Ruchfeld Thüring & Borgeaud**, in Münchenstein, Emil-Frey-Strasse 81a, neue Kollektivgesellschaft. Bginn: 1. Januar 1981. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Markus Thüring, von Ettingen, und André Borgeaud, von Basel, beide in Münchenstein. Betrieb einer Autosattlerei.

3. Februar 1981

**Ferntour Reisen Näger & Co**, bisher in Basel, Reisebüro. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1408). Der Sitz wurde nach Oberwil BL, Mühlegasse 6, verlegt. Gesellschafter sind: Urban Näger und Roland Näger, beide von Oberwil BL, in Basel. Die Gesellschaft hat am 1. Januar 1979 begonnen. Reisebüro.

3. Februar 1981

**Theodor Christ AG**, in Aesch BL, Handel mit und Vertretung von Chemikalien und Rohstoffen für alle Industrien usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3088). Der bisherige Prokurist Christoph Schicktzanz ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura sowie diejenige von Max Aeschi sind erloschen.

3. Februar 1981

**Rud. Meier Immo AG**, bisher in Arlesheim, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1975, S. 1293). Statutenänderung: 29. Januar 1981. Sitz neu: Bottmingen, Baslerstrasse 53.

3. Februar 1981

**Sindent Aktiengesellschaft für Industrielle Unternehmungen**, in Binningen, Beteiligung an und Finanzierung von industriellen Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1971, S. 1006). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 161) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

3. Februar 1981

**Tarag Service AG**, in Birsfelden, Übernahme und Ausführung von Aufträgen über Revisionen und Tankanlagen usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2476). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 211) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

3. Februar 1981

**Trans Maritime AG, Internationale Transporte (Trans Maritime SA, Transports Internationaux) (Trans Maritime Ltd, International Freight Forwarders)**, bisher in Basel (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1980, S. 3588). Statutenänderung: 6. Januar 1981. Sitz nun: Birsfelden, Rheinfelderstrasse 12. Zweck: Ausführung von internationalen Transporten im In- und Ausland, insbesondere auf dem Seewege. Vornahme von Verzollungen und Lagerungen, sowie Erwerb der hierzu notwendigen Transportmittel und Grundstücke. Ursprüngliche Statuten: 27. Januar 1972, letztmals geändert: 29. Oktober 1979. Aktienkapital: Fr. 400 000, voll liberiert; 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Besonderer Vorteil gemäß Art. 628 Abs. 3 OR: Statutarisch umschriebenes Vorrecht beim Bezug neu auszugebender Aktien. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Bernhard Walliser, von Reigoldswil, in Pfeffingen, Präsident mit Einzelunterschrift, auch als Direktor; Hansruedi Hofer, von Basel, in Füllinsdorf, mit Einzelunterschrift; Dr. Armin Meyer, von Muttenz, in Münchenstein, ohne Unterschrift; Jean-Rodolphe Rätz, von Ruppoldsried, in Genf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Alfred Schmid, von und in Basel, dessen Prokura erloschen ist. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Plinio Costeggioli, von Basel, in Biel-Benken. Kollektivprokura zu zweien: Rolf Krause, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach BL, und Harry Braginsky, von Les Breuleux, in Basel. Kollektivprokura zu zweien neu: Werner Ritter, von Epingen, in Therwil, und Anita Streit, von Köniz, in Basel.

3. Februar 1981

**Hersberger AG, Innenausstattungen**, in Muttenz (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 79). Aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Ernst Hersberger, Präsident; Unterschriften erloschen. Das bisherige, nun einzige Mitglied des Verwaltungsrates Richard Hersberger zeichnet weiterhin mit Einzelunterschrift. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Hedwig Hersberger-Wucherer, von Muttenz und Tenniken, in Muttenz. Kollektivprokura zu zweien neu: Hansruedi Wegmüller, von Walkringen, in Muttenz. Prokura Manfred Gasser erloschen.

3. Februar 1981

**Hans Meister AG, Holzimpot**, in Muttenz (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1974, S. 1043). Rechtsdomizil neu: Wildensteinerstrasse 21, bei Benone & Co. Verwaltungsdomicil: Reinach BL, Thiersteinerstr. 20.

3. Februar 1981

**Record Service AG**, in Pratteln, Ton- und Bildträger usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2416). Kollektivprokura zu zweien neu: Hans Ruedi Gaugler, von und in Nuglar-St. Pantaleon.

3. Februar 1981

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

3. Februar 1981

**Transkontinent Holding AG**, in Wil (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3338). An der Generalversammlung vom 27. Januar 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Die Prokura von Hans Rudolf Steinegger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jürg Kuhn, von Uetikon am See, in Zürich.

3. Februar 1981

**Allgemeine Plakat Gesellschaft, Zweigniederlassung** in St. Gallen (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3040). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urs Bleiker, von Ebnat-Kappel, in Genf. Das Verwaltungsratsmitglied Giles Colomb wohnt nun in Chêne-Bougeries.

3. Februar 1981

**Coyarn AG**, in Haag, Gemeinde Sennwald, Herstellung von Garn usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1979, S. 368). Franz Dieter Bertheau, Direktor, wohnt nun in Schaan (FL).

3. Februar 1981

**Niederer AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2549) und Zweigniederlassung in Heerbrugg, Gemeinde Au (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1978, S. 3008). gewerbmässige Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art usw. Hugo Kaufmann, Mitglied des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektivunterschrift. Die Prokura von Alex Sieber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Haltiner, von und in Oberriet.

3. Februar 1981

**Revisa Treuhand A.G., Zweigniederlassung** in St. Gallen (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1030). mit Hauptsitz in Zug. Kollektivunterschrift zu zweien; weiterhin beschränkt auf die Zweigniederlassung, wurde erteilt an Reinhard Lenz und Hans Wey, beide nun Vizedirektoren, ihre Prokuren sind erloschen; sowie Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, an Josef Schöpfer, von Escholzmatt, in Bühler.

3. Februar 1981

**Vlesia AG**, in Mörschwil, Fabrikation von und Handel mit Zellulose-Produkte usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2984). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Oberholzer, von Godingen, in Herisau.

3. Februar 1981

**Fritz Finger AG**, in Lüdingen, Gemeinde Altstätten, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 660). Fritz Finger-Keel, Präsident, und Max Finger-Rohner, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Altstätten.

3. Februar 1981

**Fritz Finger AG, Zweigniederlassung Rebstein**, in Rebstein, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 660). mit Hauptsitz in Lüdingen, Gemeinde Altstätten. Fritz Finger-Keel, Präsident, und Max Finger-Rohner, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Altstätten.

3. Februar 1981

**Transatlantica Handels- und Finanz-Gesellschaft AG**, in Lq., in Chur, Verwaltungen und Vermögenswerte usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3437). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

3. Februar 1981

**Otto Nef Handels AG**, in Zuckenriet, Gemeinde Niederhelteneschwil, in Konkurs (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1976, S. 159). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Wil vom 31. Dezember 1980 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1981

**Eugen Dietrich**, in St. Margrethen, Betrieb des Bahnhofbuffets (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1975, S. 3066). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Februar 1981

**Arthur Dionisio, Nachf. v. F. Boppart**, in St. Gallen, Handel mit Manufakturwaren (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 432). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Februar 1981

**Andreas Eggenberger**, in Grabs, Dachdecker-Geschäft, Eternit-Depot (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1965, S. 519). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. Februar 1981

**Clemens Kühnis, Bäckerei u. Conditorei**, in Widnau (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1947, S. 3336). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Februar 1981

**Schwendener Alex**, in Sevelen, Betrieb des Restaurants Bahnhof (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1978, S. 3617). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Februar 1981

**Areg-Vertrieb Margrit Kuhn**, in Gebertingen, Gemeinde Ernetschwil, in Konkurs (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1977, S. 1524). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterthal vom 23. Januar 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

3. Februar 1981

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

3. febbraio 1981

**Ilias S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 1. 3. 1972, n. 51, p. 534). Atto pubblico del 23 gennaio 1981: Scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale Ilias S.A. in liquidazione, dalla liquidatrice unica Fidinam Fiduciaria S.A. in Lugano, con firma singola. La firma dell'amministratore unico Giovanni Keller è estinta. Recapito di liquidazione: c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Piotta 14, 6900 Lugano.

3. febbraio 1981

**Sunrise S.A.**, in Roveredo, beni mobili ed immobili (FUSC del 16. 3. 1973, n. 63, p. 716). Atto pubblico del 22. 12. 1980: Scioglimento della società. Liquidazione terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

3. Februar 1981

**Calanda Getränke**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1871). Dr. Hans Niggli, Präsident, ist nun aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Reto Cottinelli, Vizepräsident, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

3. Februar 1981

**Calanda Holding Chur**, in Chur, Beteiligungen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3057). Dr. Hans Niggli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Reto Cottinelli, Mitglied, ist nun auch Delegierter und zeichnet kollektiv zu zweien bis her. Neue Mitglied und zugleich Präsident ist Dr. Heinz Rudolf Wulfli, von Rothrist, in Zumikon; er zeichnet kollektiv zu zweien.

3. Februar 1981

**Calanda Bräu**, in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 82). Dr. Hans Niggli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Christian Jost, Vizepräsident, ist nun Präsident; Dr. Heinz Rudolf Wulfli, Mitglied, nun Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher. Neue Mitglieder: Dr. Ettore Tenchio, von Verdabbio, in Chur, und Dr. Hans Guyan, von Fidenis, in Chur; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Prokura von Urs Notter ist erloschen.

3. Februar 1981

**Albert Maier AG**, in Malans, Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. Januar 1981. Zweck: Ausführung sämtlicher Architekturarbeiten. Sie kann Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Januar 1981 übernimmt die Gesellschaft von der nicht eingetragenen Einzel-Firma Albert Maier, Architekturbüro, Malans, das Geschäft mit Aktiven und Passiven, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1979, wonach die Aktiven Fr. 181 832.20 und die Passiven - Fr. 89 994.75 betragen. Vom Aktienüberschuss von Fr. 91 837.45 werden Fr. 50 000 an das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Albert Maier, von Zizers, in Malans. Domizil: c/o Albert Maier, Bungertrechtli, 7208 Malans.

3. Februar 1981

**Parkhaus Flims AG**, in Flims, Erstellung und Betrieb des Parkhauses (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3773). Christian Durisch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hannes Giger, Vizepräsident; Andrea Klaingu, Jeremias Meiler, Anton Capaul, Rudolf Hitz, Albert Brunner, alle bisher kollektiv zu zweien zeichnend, und neues Mitglied Walter Bolliger, von Küttigen, in Chur, Präsident, zeichnen nun kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

3. Februar 1981

**Prasüras S.A.**, in Zuoz, Liegenschaften (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1960, S. 3039). Öffentliche Urkunde vom 29. Dezember 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Prasüras S.A. in Liquidation**, durch den einzigen Liquidator: Flury Grass, von Klosters-Serneus und Samedan, in Samedan; er zeichnet einzeln. Christian Stoffel, einziger Verwaltungsrat, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Februar 1981

**J. Reith**, in Sils im Domleschg, Inhaber: Jakob Reith, von Fideris, in Sils im Domleschg, Architektur und Generalbau. Hauptstrasse 6, 7499 Sils im Domleschg.

3. Februar 1981

**Transatlantica Handels- und Finanz-Gesellschaft AG**, in Lq., in Chur, Verwaltungen und Vermögenswerte usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3437). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.



3. Februar 1981

**Gertrud Gerstl**, in Davos, Betrieb des Restaurants Central (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1301). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Max Gerstl», in Davos.

3. Februar 1981

**Max Gerstl**, in Davos, Inhaber: Max Gerstl, von Arvigo, in Davos Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gertrud Gerstl», in Davos. Betrieb des Restaurants Central. Promenade 102, 7270 Davos.

3. Februar 1981

**Figa AG**, in Chur, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 305). Ernst Schlup, Präsident, und Dr. Hans Jürg Tarntuzer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Gesellschaft ist gegenwärtig ohne Verwaltungsgang.

3. Februar 1981

**Grilon S.A.**, in Domat/Ems, Grilonprodukte usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3751). Walter Rammer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Christoph Blocher, Mitglied, ist nun Präsident, und Karl Imhof, Mitglied, nun Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher. Neuer Vizepräsident ist Hans Albert Pfäffli, nun in Felsberg; er zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Neue Kollektivprokura zu zweien: Peter Treuhardt, von Zweisimmen, in Flims Walddhaus, Die Prokuren von Andreas Brügger, Silvio Pozzoli und Werner Abbühl sind erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

3. Februar 1981

**J. + Ch. Schürch**, in Biberstein, Kirchbergstrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1981. Gesellschafter: Jakob Schürch und Christian Schürch, beide von Seeburg, in Biberstein. Übernahme der Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Christian Schürch, in Biberstein, Malergeschäft.

3. Februar 1981

**Hewi-Music-Shop AG**, in Aarau, Tonträger usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 917). Geschäftsadresse: Kronegasse 1.

3. Februar 1981

**Burkart Holzbau AG**, in Auw (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1978). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Guido Burkart, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Jakob Burkart, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

3. Februar 1981

**Tambo-Sport AG**, in Birrwil, Tennis-Sportanlagen usw. (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1978, S. 190). Francis Frey, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Aarau.

3. Februar 1981

**Bank Aulina**, in Brugg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 869). Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Hugo Gehri, von Seedorf, in Riniken, und Walter Pfister, von Trachselwald, in Utendorf. Hans Hodel, Prokurist, wohnt nun in Lupfig.

3. Februar 1981

**Rollstar AG**, in Eggliswil, Maschinen usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 258). Prokura zu zweien neu: Judith Gloor, von Birrwil, in Oberentfelden.

3. Februar 1981

**Wimag AG für integrale Ueberwachungsanlagen**, in Rohr (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1980, S. 3840). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hans Heinrich Zweifel, von Linthal und Basel, in Basel.

3. Februar 1981

**R. Woodtli AG**, in Strengelbach, Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2226). Unterschrift Herbert Kalt und Prokura Frieda Woodtli erloschen.

3. Februar 1981

**Tovesa AG**, in Küttigen, Bielweg 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 7./30. 1. 1981. Zweck: Fabrikation und Handel mit Haushaltartikeln und Textilien. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Enrico Sperm, von Wädenswil, in Schönenberg ZH, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Paul Krieg, von Wohlen bei Bern, in Opfikon.

3. Februar 1981

**Aarauer, in Aarau, Fahrzeugfabrikation usw.**, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1980, S. 3008). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Martin Koenig, von Basel und Aarau, in Aarau.

3. Februar 1981

**Immo-Immobilien AG Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3198). Domizil nun: Igelwald 4, bei Brillen-Haus AG.

3. Februar 1981

**Rest. Kloosbrünnel Frau Verena Strasser-Vogel**, in Aarburg, Oltnerstrasse 162, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Verena Strasser, von Benken ZH, in Aarburg, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Ferner führt Einzelunterschrift: Robert Strasser, von Benken ZH, in Aarburg, Restaurant.

3. Februar 1981

**Karl Gisi AG**, in Dottikon, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1766). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Maria Gisi, von Niedergösgen, in Dottikon. Karl Gisi, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Geschäftsadresse nun: Hendschkerstrasse 14.

3. Februar 1981

**Sutter Vertriebsgesellschaft & Co**, in Mellingen, Unterhaltungselektronik usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 786). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Kurt Sutter, Gesellschafter, neu: Roland Siegrist, von Meisterschwanden, in Mellingen. Firma nun: Radio Gsell & Siegrist, Geschäftsstrasse nun: Verkauf und Reparatur von Radio-, TV-, Hi-Fi- und Haushaltgeräten, Geschäftsadresse nun: Stetterstrasse 1.

3. Februar 1981

**Cardinal Brauerei Rheinfelden AG**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2905). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Guido Hunziker, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Henri Ruelle, belgischer Staatsangehöriger, in Marly.

3. Februar 1981

**R. Sturzenegger**, in Stetten, Klosterfeldweg 382, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Sturzenegger, von Reute, in Stetten AG. Ferner führt Einzelunterschrift: Angela Sturzenegger, von Reute, in Stetten AG. Zahntechnisches Labor.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

2. Februar 1981

**Minigolf Sangen AG**, in Weinfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Januar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Förderung des Minigolf-Sportes, insbesondere durch Erstellung und Betrieb einer Minigolf-Halle. Sie kann auch im Rahmen des Geschäftszweckes Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Walter Studer, von Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Kreuzlingen, in Weinfeld, als Präsident; Bruno Bongetta, von und in Weinfeld; Fredy Lüthy, von Stettfurt, in Weinfeld, und Ernst Thalman, von Wiezikon, in Weinfeld, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Marktplatz 12, 8570 Weinfeld, c/o Ernst Thalman Treuhand- & Verwaltungs AG.

2. Februar 1981

**Heinz Rutishauser, Metzgerei**, in Lommis (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1976, S. 1090). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Maute & Co. Sunneberg-Metzgerei», in Lommis, übernommen.

2. Februar 1981

**Maute & Co. Sunneberg-Metzgerei**, in Lommis. Unter dieser Firma sind Hansruedi Maute, von Dünnershaus, in Lommis, und Lilo Rutishauser-Maute, von Oberwangen, in Lommis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1980 ihren Anfang nahm. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinz Rutishauser, Metzgerei», in Lommis. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Metzgerei, Fleischhandel. 9506 Lommis.

2. Februar 1981

**H. Michel**, in Frauenfeld, Restaurant Walhalla (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1946, S. 3592). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. Februar 1981

**Frau T. Michel**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Therese Michel, von Grindelwald, in Frauenfeld, Betrieb des Restaurants Walhalla. Grabenstrasse 23, 8500 Frauenfeld.

2. Februar 1981

**M. Dietrich Musikagentur**, in Frauenfeld, Firmainhaber ist Manfred Dietrich, von Eggersriet, in Frauenfeld, Vermittlung von Artisten, Künstlern und Musikern. Schaffhauserstrasse 34, 8500 Frauenfeld.

2. Februar 1981

**Fotoatelier Manfred Rüedi**, in Steckborn. Firmainhaber ist Manfred Rüedi, von Dierikon, in Steckborn. Fotoatelier. Seesstrasse 112, 8266 Steckborn.

2. Februar 1981

**H. R. Markwalder, Gartenbau**, in Schmidshof, Gemeinde Oppikon. Firmainhaber ist Hans-Rudolf Markwalder, von Würenlos, in Schmidshof, Gemeinde Oppikon. Gartenbau. 9501 Schmidshof.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

3. febbraio 1981

**Ferriere Cattaneo S.A.**, in Giubiasco, ferreria, ecc. (FUSC del 10. 4. 1979, n. 84, p. 1133). Franco Masoni, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Massimo Pini, da Biasco in Gerra (Gambarogno), è nominato membro con firma collettiva a due. Hans Jörg Rutz, da Buchs in Sementina, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

3. febbraio 1981

**Zoppis Italo**, in Bellinzona, macelleria-salumeria (FUSC del 18. 11. 1954, n. 270, p. 2947). Ditta radiata per cessione del commercio.

3. febbraio 1981

**Carola Virgilio**, in Bellinzona. Titolare della ditta è Virgilio Carola, da Russo in Bellinzona. Macelleria-salumeria. Recapito: via G. Motta.

## Ufficio di Lugano

3. febbraio 1981

**Dema Wirtschaftskontor A.G.**, precedentemente a Baden, commercio di licenze, ecc. (FUSC del 16. 5. 1980, n. 113, p. 1661). Nuova sede: Lugano, via Maggio 13. Lo statuto originale del 1. 4. 1980 è stato modificato: 2. 2. 1981. Scopo: il commercio come pure l'amministrazione e lo sfruttamento di patenti e licenze, l'acquisto e la vendita di oggetti di valore e di metalli preziosi, la partecipazione ad affari commerciali e la consulenza aziendale. La società può acquistare terreni e partecipare ad altre imprese. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratrice unica con firma individuale è Margrit Caecilia Häfeli-Steffen, da Seengen in Riva San Vitale. Ernst Häfeli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. La società è inoltre vincolata dalla firma individuale di: Alfred Dostal, di nazionalità germanica in Bad Reichenhald (D), ed Erika Maria Dostal, di nazionalità austriaca in Vienna, direttori.

3. febbraio 1981

**Artefide S.A.**, in Lugano, via Nassa 56 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 1. 1981. Scopo: acquisto, vendita e commercio in genere di opere, libri e oggetti d'arte moderna ed antica, allestimento di perizie d'arte, esecuzione di restauri, importazione ed esportazione di tali opere, oggetti e libri. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Giovanni Grosselli, di nazionalità italiana in Lugano, presidente; Fabio Maspoli, da Coldreio in Novazzano, membro; Teresita Arnaboldi, da Morbio Inferiore in Novazzano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

3. febbraio 1981

**Mikaus S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 9. 11. 1973, n. 263, p. 3003). Fiorenzo Perucchi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Paul Moritz Scheidegger, da e in Berna. Nuovo recapito: via Pretorio 7, c/o avvocato Franco Felder.

3 febbraio 1981

**Istituto Editoriale Moderno S.A.**, in Breganzona, pubblicazione, ecc. (FUSC del 2. 7. 1980, n. 152, p. 2237). Federico Lanz, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due è: Claudia Reichmuth, da Svitto in Breganzona.

3 febbraio 1981

**Lycio Trading Corporation**, precedentemente a Buchs SG, commercio in genere, ecc. (FUSC del 4. 8. 1976, n. 180, p. 2250). Nuova sede: Vezia, via San Martino, c/o Marily Roth. Nuova ragione sociale: **Lysta Dent Trading S.A.** Nuovo scopo: commercio con merci di ogni natura, in particolare con prodotti farmaceutici e odontotecnici, così come partecipazione ad altre imprese. Essa può inoltre amministrare e sfruttare brevetti così come finanziare ricerche e scoperte. Lo statuto originale del 3. 10. 1972 è stato modificato: 9. 1. 1981. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Marily Roth, da Basilea in Vezia. Dott. Peter Weisser, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

3 febbraio 1981

**Tradis S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 28. 7. 1980, n. 174, p. 2522). Nuova ragione sociale: **Kern, Bordoni & Co. S.A.** Nuovo scopo: l'amministrazione di società, la consulenza societaria e fiscale, la revisione di società, l'amministrazione e gestione di patrimoni di qualsiasi natura, la partecipazione ad ogni impresa avente scopo o fine analogo. Statuto modificato: 2. 2. 1981. Emanuele Kern, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Aldo Kern, da Basilea in Carabina, presidente; Giovanni Bordoni, da Gandria in Origlio, membro, entrambi con firma individuale. Nuova recapito: via S. Balestra 12.

3 febbraio 1981

**Mareno e figli**, in Lugano, officina autoelettrica, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 1. 9. 1965, n. 203, p. 2722). Il socio Edoardo Mareno è uscito dalla società. La società continua l'attività sotto la nuova ragione sociale: **Mareno Mauro e Piergiorgio**, in Lugano, tra i soci Mauro Mareno, da Lugano in Pregassona, e Piergiorgio Mareno, da ed in Lugano, entrambi con firma individuale. Scopo: officina autoelettrica.

3 febbraio 1981

**Ernst Häslar**, in Lugano, via delle Scuole 10. Titolare: Ernst Häslar, da Bönigen in Pregassona. Amministrazioni immobiliari per conto di terzi.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

3 février 1981

**S.I. Villars - La Roche S.A.**, à Villars, commune d'Ollon (FOSC du 28. 11. 1980, p. 3893). Statuts modifiés le 29 janvier 1981. L'administration de la société est confiée à un conseil d'un ou de plusieurs membres.

## Bureau de Cossonay

3 février 1981

**W. Ueltschi**, à L'Isle, commerce de bois (FOSC du 1. 8. 1958, p. 2095). La raison sociale est radice par suite de remise de commerce.

3 février 1981

**J. C. Ueltschi**, à L'Isle. Le titulaire est Jean-Claude Ueltschi, de Därstetten, à La Coudre, commune de L'Isle. Transports de bois.

## Bureau d'Echallens

3 février 1981

**Dee Engineering S.A.**, à Morrens (FOSC du 14. 3. 1980, p. 846). Edward-Dick de Beaufort, d'origine tchèque, à Lausanne, a été désigné comme fondé de procuration. Il engage la société par sa signature collective à deux avec l'un des administrateurs.

## Bureau de Lausanne

3 février 1981

**Edition et diffusion Guy Marti**, à Lausanne, chemin du Calvaire 9. Titulaire: Guy Marti, de Corsier-sur-Vevy, à Lausanne. Edition et diffusion de livres.

3 février 1981

**Grands Magasins Innovation S.A.**, à Lausanne (FOSC du 6. 11. 1980, p. 3633). La société est également engagée par la procuration collective à deux d'André Chopard, de Reconvièler, à La Tour-de-Peilz, et Jean-Damien Vitte, de Satigny, à Pully.

3 février 1981

**S.I. En Treshuit A.S.A.**  
**S.I. En Treshuit B.S.A.**

à Pully, opérations immobilières (FOSC du 29. 12. 1980, p. 4183). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Francis Fontanellaz (inscrit), nommé président; Pierre-Vincent Gamboni, d'Augio, à Pully, et Cyrille Mertenat, de Soyhières, à Pully, secrétaire.

3 février 1981

**Coordination S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine de l'architecture (FOSC du 27. 5. 1975, p. 1447). Statuts modifiés le 23 janvier 1981. Nouvelle raison sociale: **Calorim S.A.** Nouveau but: opérations immobilières; commerce de combustibles. Les 100 actions nominatives de fr. 500 formant l'entier du capital sont converties en 100 actions au porteur de fr. 500. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Michel Pignolet (inscrit), nommé président, et Luc Luginbühl, de et à Mies, secrétaire.

3 février 1981

**Continentour Location de vacances S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1255). Statuts modifiés le 23 janvier 1981. Nouvelle raison sociale: **Coordination S.A.** Nouveau but: commerce, promotion, administration et gestion de biens mobiliers et immobiliers et, en particulier, la coordination de telles opérations. Les 300 actions nominatives de fr. 500 formant l'entier du capital sont converties en 300 actions au porteur de fr. 500. Les 39 bons de jouissance nominatifs, sans valeur nominale, sont annulés.



3 février 1981

**Ensemble institut video-matrimonial, Nadia Djellout, à Pully**, avenue des Rosas 24. Titulaire: Nadia Djellout, de France, à Pully. Agence matrimoniale utilisant, notamment, un système de video-cassettes.

3 février 1981

**CNB S.A., à Lausanne**, chemin de la Fauvette 7. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 janvier 1981. But: fabrication et commerce de parfums, produits cosmétiques et de toilette, ainsi que leurs accessoires. Capital: fr. 51 000, divisé en 51 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Frédéric Lévy, de France, au Mont-sur-Lausanne, président; Ronald Lévy, de France, à Lausanne, secrétaire, tous deux avec signature individuelle; Paolo Schinasi, de et à Lausanne; Georges Typaldos, de et à Lausanne, et Marcel Argi, de et à Lausanne; ces trois derniers sans signature.

3 février 1981

**S.I. Verney, en liquidation, à Lausanne**, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 17. 9. 1979, p. 2974)

**S.I. Plachamp S.A., en liquidation, à Lausanne**, opérations immobilières (FOSC du 7. 8. 1979, p. 2529)

La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 février 1981

**VNR Electronique S.A., à Lausanne** (FOSC du 1. 2. 1978, p. 325). Le capital de fr. 51 000 est actuellement entièrement libéré.

3 février 1981

**Grainstar S.A., à Lausanne**, commerce de produits agricoles, denrées alimentaires et fourragères (FOSC du 30. 1. 1979, p. 303). Henri Stern n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le président et délégué Raymond Dumoulin reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

3 février 1981

**Sogest S.A., à Lausanne**, gérance, acquisition, vente et exploitation de biens (FOSC du 12. 5. 1980, p. 1606). Nouvelle adresse: 2, place Pépinet. La société est également engagée par la procuration individuelle de Martina Friesen, des Pays-Bas, à Lausanne.

3 février 1981

**Auguste Delvecchio Couleurs et Vernis S.A., à Lausanne** (FOSC du 8. 10. 1975, p. 2707). Curt Dold est seul administrateur et non président et délégué comme publié (rectification de l'inscription publiée dans la FOSC du 19. 9. 1975, p. 2550). La procuration de Gottlieb Thomas Renz est éteinte.

3 février 1981

**Finlinco S.A. succursale de Lausanne, à Lausanne** (FOSC du 31. 12. 1980, p. 4217), opérations commerciales, financières et fiduciaires, avec siège principal à Coire. Nouvelle adresse: rue Cheneau-de-Bourg 10.

3 février 1981

**«Socora» René Suter, à Lausanne**, bureau d'étude en génie civil (FOSC du 18. 7. 1975, p. 1987). Nouvelle adresse: avenue du Léman 37.

3 février 1981

**Textilex S.A., à Lausanne**, commerce de produits textiles (FOSC du 7. 11. 1972, p. 2883). La procuration de Jacques Gani et Edwin Gani est éteinte.

3 février 1981

**La Commerciale S.A., à Lausanne**, opérations commerciales dans le domaine des textiles (FOSC du 13. 8. 1979, p. 2597). Edwin Gani n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration de Jacques Gani est éteinte. La société est également engagée par la signature individuelle de l'administrateur Lucien Gani, de et à Lausanne, secrétaire, et du fondé de procuration Bernard Piaget, de Lausanne, à Chéserex.

3 février 1981

**Géfid S.A., à Lausanne**, opérations fiduciaires (FOSC du 21. 11. 1980, p. 3822). Statuts modifiés le 2 février 1981. Nouvelle raison sociale: **Jurifin S.A.** Nouveau but: activités en matière de gestion, conseil et financement. Les 100 actions nominatives de fr. 500 formant l'entier du capital sont converties en 100 actions au porteur de fr. 500. Pierre-Alain Charpié et Rémy Balli ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Christiane Pfauti, de Genève, à Lausanne.

3 février 1981

**Le Laurier S.A., à Lausanne**, opérations immobilières (FOSC du 20. 4. 1978, p. 1227). Claude Cagna n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Kaeslin, de Beckenried, à Lausanne. Nouvelle adresse: chemin de la Grangette 67 (chez Charles Kaeslin).

3 février 1981

**Eurica, Société d'Investissement, à Lausanne**, société anonyme (FOSC du 17. 9. 1980, p. 3072). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Thierry de Haller, de Pully, à Lausanne.

3 février 1981

**Locefrance International Leasing, à Lausanne**, société anonyme (FOSC du 6. 6. 1980, p. 1930). La société est également engagée par la signature individuelle du directeur Alphonse Clément, de France, à Pully.

3 février 1981

**Angelo et Franca Corrente, à Lausanne**, avenue de Béhusy 27. Société en nom collectif commencée le 1er octobre 1980. Associés: Angelo Corrente et Franca Corrente, tous deux d'Italie, à Lausanne. Café, restaurant et pizzeria à l'enseigne «Café-restaurant de Béhusy».

3 février 1981

**Gino Colpo, à Lausanne**, avenue d'Echallens 121. Titulaire: Gino Colpo, d'Italie, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant de Valency».

Bureau d'Orbe

2 février 1981

**L. Mattei, à Baulmes**. Le chef de la maison est Lorenzo fils d'Emilio Mattei, de nationalité italienne, à Baulmes. Exploitation d'un garage, achat et vente de voitures, cycles et motos. Chemin Neuf.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

3 février 1981

**R. Zahnd, précédemment à Genève** (FOSC du 2. 7. 1979, p. 2115) a transféré son siège au Brassus, commune du Chenit, route de la Gare 12. Le titulaire est Roland Zahnd, de Guggisberg, à L'Orient, commune du Chenit. Atelier de petite mécanique.

Bureau de Vevey

3 février 1981

**Progera S.A., à Montreux**. Nouvelle société anonyme selon statuts du 30 janvier 1981. But: Affaires immobilières, représentation d'assurances. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Roger Ulrich, de Saint-Ours, à Blonay, est président. Roger Liechi, de Lauperswil, à Montreux, est membre. Signature individuelle de chaque administrateur. Procuration collective à deux est conférée à Jacqueline Vidoz, de Colombier VD, à Montreux. Bureau: rue du Théâtre 9.

3 février 1981

**C. Fuchs, à Vevey**. Titulaire: Claude Fuchs, de Remigen, à Vevey. Décoration d'intérieur. Avenue de la Gare 14.

3 février 1981

**Nestlé S.A., à Vevey** (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3705), participations. Helmut Maucher, d'Allemagne fédérale, à Corseaux, et Hans Schuler, de Winterthur, à Saint-Légier-La Chiéssaz, sont directeurs généraux avec signature individuelle. Edmond Henry, jusqu'ici directeur adjoint et secrétaire hors conseil, est maintenant directeur et secrétaire hors conseil, avec signature individuelle. Philippe Veron, de France, à La Tour-de-Peilz; Renzo Zanchi, d'Escholzmatt, à La Tour-de-Peilz, et Friedrich Zoell, d'Allemagne fédérale, à La Tour-de-Peilz, sont directeurs adjoints signant collectivement à deux. Robert Carpenter, des USA, à La Tour-de-Peilz, est sous-directeur avec signature collective à deux. La signature du directeur adjoint Rudolf Tschan et la procuration conférée à Christopher Hoch sont radiées.

3 février 1981

**Société immobilière Olga S.A. en liquidation, à Montreux**, société anonyme dissoute (FOSC du 11. 4. 1980, p. 1170). Liquidation terminée. Inscription radiée.

Bureau d'Yverdon

2 février 1981

**Umiglia S.A., succursale d'Yverdon**, Clendy-Dessous. Sous cette raison sociale la société anonyme Umiglia S.A., à Lausanne, travaux de gyroskopie-peinture, etc., inscrite au registre du commerce de Lausanne le 2 juin 1971 (FOSC du 15. 1. 1981, p. 148) a, suivant décision de son conseil d'administration du 24 novembre 1980, créé une succursale à Yverdon. But: travaux de plâtrerie-peinture, fabrication et pose de staff, de parois et de plafonds préfabriqués; fourniture et pose de tous revêtements. Administrateurs: Jean-Pierre Umiglia, de et à Lausanne, président; Aldo Baudrocco, de Schwyz, à Lausanne, secrétaire, et Paul Briod, de Lucens, à Prilly. Directeur de la succursale: Rino Gregorutti, d'Yvonand, à Yverdon. La succursale est engagée par la signature individuelle du président et du directeur et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

2 février 1981

**Erocarb, R. Alaimo, à Yverdon**, rue Cordey 14. Titulaire: Rosolino Alaimo, d'Italie, à Yverdon. Atelier de mécanique.

2 février 1981

**Hermes Precisa International S.A., à Yverdon** (FOSC du 16. 7. 1980, p. 2393), holding du groupe Hermes-Precisa. René Marguet et Gérard Kemper, inscrits, sont directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Paul Keller, de Bâle, à Yverdon, et Alfred Widmann, de Gutet, à Pully, sont nommés fondateurs de procuration avec signature collective à deux. La signature de Jean-Pierre Magnin est radiée.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau de St-Maurice

3 février 1981

**Krumel et Baud, à Colombey-Muraz**. Nouvelle société en nom collectif, commencée le 3. 2. 1981. Associés: Frédy Krumel, d'Ollon, et Gaston Baud, de Crissier, les deux à Aigle. Atelier de fabrication et montage de tableaux électriques et pneumatiques. Signatures collectives des deux associés. Les lettres.

3 février 1981

**Lina Duroux, à St-Maurice**. Titulaire: Lina Duroux, née Pfammatter, épouse autorisée d'Oswald, de et à St-Maurice. Café-restaurant sous l'enseigne «Au petit trot». Les Emonets.

3 février 1981

**Rhône SA, à Port-Valais**, extraction de sables et graviers, etc. (FOSC du 29. 11. 1960, p. 3415). Franz Arnold n'est plus président et reste membre du conseil d'administration. Hans Arnold, jusqu'ici membre, est président. Leur signature individuelle est modifiée en conséquence.

3 février 1981

**Louisa Bernasconi-Michellod, à Martigny**, nettoyage chimique de vêtements (FOSC du 5. 8. 1975, p. 2154). Radiation par suite de remise de commerce.

3 février 1981

**Isabel Lachat, à Charrat**, commerce de meubles et tapis (FOSC du 25. 5. 1978, p. 1649). Radiation d'office selon l'art. 68 de l'ORC par suite de remise de commerce et départ du titulaire.

Bureau de Sion

Rectification

**Cra-Craviolini et Grand S.A., à Sierre** (FOSC du 21. 11. 1980, no 274, p. 3823). L'apport en nature de fr. 50 000, montant imputé sur le capital, consiste en un stock de livres et imprimés. La reprise de biens prévue sera faite pour la somme de fr. 80 550. Les statuts ont été modifiés en conséquence, selon acte authentique du 23 décembre 1980.

2 février 1981

**Interhome (Suisse) S.A., succursale de Haute-Nendaz** (FOSC du 21. 2. 1980, no 43, p. 591), avec siège principal à Zurich

**Interhome (Suisse) S.A., succursale de Montana-Crans**, commune de Montana (FOSC du 20. 10. 1980, no 246, p. 3418), avec siège principal à Zurich.

La signature d'Edgar Hossle, Jörg Kaelin, Hans Peter Baer, Anton Schneberger et Peter Knüsel est radiée. Rolf Chiarini, sous-directeur inscrit, est nommé directeur avec signature collective à deux. Nouveaux sous-directeurs avec signature collective à deux: René Buck, de Bâle, à Küsnacht, et Roman Nauer, de Dotikon AG, à Zurich. Signature collective à deux est conférée à Elisabeth Brupbacher, de Heiden et Zurich, à Zurich.

2 février 1981

**Lomasnack Jacques Dubuisson, à Vissoie** (FOSC du 30. 7. 1980, no 176, p. 2558). Le siège de la maison est transféré à Grimont.

3 février 1981

**Caisse Raiffeisen de Bramois, à Bramois** (FOSC du 29. 4. 1975, no 98, p. 1138). Camille Thiessoz, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Paul Biner, de Zermatt, à Bramois, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

3 février 1981

**Pitteloud Jean-Michel, à Uvrier**, commune de Sion. Le chef de la maison est Jean-Michel Pitteloud, de Vex, à Uvrier, commune de Sion. Transport de choses.

3 février 1981

**Sierro et Scilipoti, à Ardoune**. André Sierro, d'Hérémence, à Ardon, et Paul Scilipoti, de nationalité italienne, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise de construction, maçonnerie et béton armé.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 février 1981

**Sodirol S.A., précédemment au Locle** (FOSC du 28. 12. 1977, no 304, p. 4121). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 23. 1. 1981, la société a décidé de transférer son siège social à La Chaux-de-Fonds. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: le commerce de produits pétroliers. La société peut assumer des participations à toutes entreprises, acquérir ou créer de telles entreprises, effectuer toutes transactions mobilières et immobilières. Les statuts originaires du 18. 5. 1977 ont été modifiés le 23. 1. 1981. Capital social de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Antonio Zanella, d'Italie, à St-Imier, président; André Ferrier, des Verrières, à St-Aubin-Sauges, secrétaire; André Roger Gilbert Ryser, de Heimiswil, à La Chaux-de-Fonds, administrateur (inscrits). Michel André Guex, de Charrat, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin, administrateur (nouveau), avec signature collective à deux. Les signatures de Sébastien Chapuis et de Jean-Jacques Borgeaud, administrateurs démissionnaires, sont radiées. Locaux: avenue Léopold-Robert 12.

2 février 1981

**Girard-Perregaux S.A., à La Chaux-de-Fonds**, fabrication, achat et vente de montres, mouvements de montres, etc. (FOSC du 27. 11. 1980, no 279, p. 3878). Giuseppe Gervasio est nommé directeur-adjoint, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Il est domicilié maintenant à Chézard, commune de Chézard-St-Martin.

3 février 1981

**Erwin Eisenegger, à La Chaux-de-Fonds**. Le chef de la maison est Erwin Eisenegger, de Guntershausen bei Aadorf, commune de Aadorf, à La Chaux-de-Fonds. Achat, vente et restauration de pendules et montres anciennes. Rue des Musées 26.

3 février 1981

**Girardet et De Gregori, à La Chaux-de-Fonds**, chapellerie et fourrures à l'enseigne «Au Tigre Royal», société en nom collectif (FOSC du 28. 5. 1965, no 122). L'associé René-Charles Girardet s'est retiré de la société depuis le 1er janvier 1981. La société est dissoute et la raison radiée. L'associée Colette-Renée De Gregori née Girardet, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, continue les affaires, avec reprise de l'actif et du passif, comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: **Girardet et De Gregori, successeur Colette De Gregori**.

Bureau de Locle

3 février 1981

**Téleski Le Locle-Sommartel S.A., au Locle** (FOSC du 20. 3. 1974, no 66, p. 771). René Felber, administrateur, a démissionné. Sa signature est radiée. A été nommé en remplacement Maurice Huguenin, du Locle, de La Brévine et de La Chaux-du-Milieu, au Locle, en qualité d'administrateur avec signature collective à deux avec le président ou le secrétaire.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

2 février 1981

**Bourquard S.A., à Boécourt**, boîtes de montres (FOSC du 20. 12. 1978, no 298, p. 3926). Paul Moritz, membre, a démissionné du conseil d'administration; sa signature est radiée.

2 février 1981

**Belline SA, à Delémont**, immeubles (FOSC du 2. 12. 1975, no 282, p. 3212). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 janvier 1981, la société a complété son but social par l'installation et l'exploitation de réseaux de télédistribution d'émissions de radio et de télévision. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication.

Bureau de Porrentruy

28 janvier 1981

**Henri Prétat, à Porrentruy**, mariage à chaud (FOSC du 2. 7. 1968, no 152, p. 1435). Le titulaire est décédé; sa signature est radiée. André Biétry, de et à Bonfol, est nommé administrateur d'office de la succession par ordonnance du conseil municipal de Porrentruy du 27 mai 1980. Il engage la maison par sa signature individuelle.

29 janvier 1981

**Arthur Prétat et fils S. à r.l., à Porrentruy**, achat, vente et administration de terrains et d'immeubles, etc. (FOSC du 22. 7. 1976, no 169, p. 2095). Henri Prétat, gérant, est décédé; sa signature est radiée. André Biétry, de et à Bonfol, est nommé gérant. Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

2 février 1981

**Société de laiterie des Bois et environs, aux Bois**, société coopérative (FOSC du 14. 5. 1980, no 112, p. 1647). Rodolphe Herren, de Mühleberg, au Bousset, commune Les Bois, a été nommé président, en remplacement de Germain Paupe, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par le président ou le vice-président, signant collectivement à deux avec le secrétaire.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden nachfolgend aufgeführte Namensaktien der Rigi-Scheidegg AG Gersau zu nom. je Fr. 500.- und datiert vom 7. Dezember 1967 vermisst:

- Die Aktien Nr. 56/57 lautend auf Arnold Dominik, Alpenglüh, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 115/6 lautend auf Baggenstos Josef, Furrenegg, 6442 Gersau  
 Die Aktie Nr. 121 lautend auf Baggenstos Karl, Bachstrasse, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 124/5 lautend auf Baggenstos Magdalena, Drukerei, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 347/8 lautend auf Betschart Josef, Pfarrer, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 599/600 lautend auf Camenzind Adolf sel., Traube, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 653/4 lautend auf Camenzind Josefine, Dorfstrasse, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 663/6 lautend auf Camenzind-Hobi Jeannette, Neuheim, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 688/9 lautend auf Camenzind Josef, Georg-Baumbergstrasse 25, 8055 Zürich  
 Die Aktien Nr. 704/5 lautend auf Camenzind, Lorenz, Huob, 6442 Gersau  
 Die Aktie Nr. 709 lautend auf Camenzind Margrit, Mühle, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 717/8 lautend auf Camenzind Friedrich, Grünnegg, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 845/6 lautend auf Otello Castioni, Renggerstrasse 61, 8038 Zürich  
 Die Aktien Nr. 847/52 lautend auf Comolli-Schmid Hermann sel., Baumeister, 5620 Bremgarten  
 Die Aktie Nr. 1366 lautend auf Märchy Hermann, Ränkli, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 1452/3 lautend auf Müller Josef sel., per Nideröst Erna, Bergschau, 6442 Gersau  
 Die Aktie Nr. 1456 lautend auf Müller-Birchmeier Lorenz sel., per Frau Irma Näpflin-Müller, Fischerei, 6442 Gersau  
 Die Aktie Nr. 1499 lautend auf Nigg Oskar, mittl. Fabrik, 6442 Gersau  
 Die Aktien Nr. 1810/1 lautend auf Skiclub Gersau, 6442 Gersau.  
 Die unbekanntenen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, innert der Frist von 6 Monaten, d. h. bis 13. August 1981 diese Aktien dem Bezirksgerichtspräsidium Gersau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (361)  
 6442 Gersau, den 8. Februar 1981 Bezirksgerichtspräsidium Gersau

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben: Inhaberschuldbrief für Fr. 2000.-, datiert vom 13. September 1935, haftend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 356 und 249 im Grundbuch Wängi, mit den Erben des Ulrich Kappeler, 1988, Möriswang-Wängi, als Schuldner und Pfand Eigentümer.  
 Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung, gestützt auf Art. 870 ZGB verlangt werden kann. (362)  
 8370 Sirmach, den 9. Februar 1981 Gerichtspräsidium Münchwilen in Sirmach

Le détenteur inconnu du carnet d'épargne, no 323 de la Caisse Raiffeisen de Commugny, libellé au nom de Madeleine Guyaz, née en 1923, domiciliée à St-Cergue, est sommé de le produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 30 juin 1981. (138)  
 1260 Nyon, le 5 décembre 1980 Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Inhaberschuldbrief vom 17. Mai 1958 per Fr. 110 000.-, haftend auf GB Ennetbaden Nr. 1387 im 2. Rang mit Nachrückungsrecht, Maximalzinsfuß 6%, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (363)  
 5400 Baden, den 11. Februar 1981 Bezirksgericht Baden

Inhaberschuldbrief vom 7. Juli 1931 per Fr. 5000.- haftend im 2. Rang auf GB Baden Nr. 392, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (364)  
 5400 Baden, den 11. Februar 1981 Bezirksgericht Baden

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Holzimprägnierwerk Laufenburg AG, Laufenburg

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR  
 Erste Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 20. Dezember 1980 sind Aktiven und Passiven der Holzimprägnierwerk Laufenburg AG, mit Sitz in Laufenburg, aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1979 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Balteschwiler AG, Laufenburg, übergegangen und die Holzimprägnierwerk Laufenburg AG hat sich aufgelöst.

Den Gläubigern der Holzimprägnierwerk Laufenburg AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Holzimprägnierwerk Laufenburg AG ohne weiteres auf die Balteschwiler AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei der Balteschwiler AG, Laufenburg, anzumelden. (A 209)  
 4335 Laufenburg, den 20. Januar 1981 Balteschwiler AG

### Immobilien Balgrund AG, Würenlingen

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 Ziff. 1 OR  
 Erste Veröffentlichung

Gemäss Fusionsvertrag vom 22. Dezember 1980 sind Aktiven und Passiven der Immobilien Balgrund AG, mit Sitz in Würenlingen, aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1979 nach Massgabe von Art. 748 OR auf die Siegfried Meier & Cie AG, Würenlingen, übergegangen und die Immobilien Balgrund AG hat sich aufgelöst.

Den Gläubigern der Immobilien Balgrund AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden der Immobilien Balgrund AG ohne weiteres auf die Siegfried Meier & Cie AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei der Siegfried Meier & Cie AG, Würenlingen, anzumelden. (A 210)  
 5303 Würenlingen, den 13. Januar 1981 Siegfried Meier & Cie AG

### E.S. Art Gallery S. à r. l., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 9 février 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains de la liquidatrice, Fides Société Fiduciaire, 8c, avenue de Champel, case postale 395, 1211 Genève 12, jusqu'au 30 avril 1981, sous peine de forclusion. (A 207)  
 1211 Genève, le 9 février 1981 La liquidatrice

### Nakel S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 février 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les éventuels créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication auprès de la liquidatrice, Fiduciaire Experta S.A., 3bis, place de la Fusterie, 1204 Genève. (A 208)  
 1204 Genève, le 9 février 1981 La liquidatrice: Fiduciaire Experta S.A.

### Auras S.A. Montreux, à Clarens, commune de Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1976, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Auras S.A. Montreux, en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1981 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès des liquidateurs de la société François Henny, Jean-Daniel Sunier et Jacques Grünig, p.a. Caisse d'Epargne, et de Crédit, rue Centrale 7, à Lausanne. (A 201)  
 1000 Lausanne, le 12 février 1981 Auras S.A. Montreux, en liquidation

### MURA, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
 aux art. 913, 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée du 28 janvier 1981, les membres de la société ont décidé sa liquidation.

Par conséquent, les créanciers éventuels de la dite coopérative «MURA» sont priés de faire connaître, par écrit, leurs prétentions au plus tard un mois après la parution de cette troisième annonce, au liquidateur désigné, à savoir René Peguiron, avenue des Cerisiers 37, 1009 à Pully. (A 206)  
 1009 Pully, le 10 février 1981 Le liquidateur

### Albergo Arizona SA in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
 degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 22 dicembre 1980 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare entro il 28 febbraio 1981 per iscritto, i loro crediti e pretese al liquidatore signor Werner Achermann, c/o Acafid SA, via Ciseri 4, 6900 Lugano.

Facciamo notare che la gestione dell'Albergo è stata rilevata il 1° gennaio 1978 dal signor Fernando Brunner, Lugano, per conto proprio. Quindi tutti gli impegni e debiti inerenti alla nuova gestione non devono esserci comunicati. (200)  
 6900 Lugano, il 5 febbraio 1981

Albergo Arizona SA in liquidazione  
 Il liquidatore: Werner Achermann

### Zivilstreitsache

Im appellablen Zivilstreite in Sachen Sador Hasenöhrl, Birenhofstrasse 10, Gebenstorf, vertreten durch Dr. Peter Probst, Fürsprecher, Baden, gegen Csaba Janosfia, zurzeit unbekanntes Aufenthaltes, hat das Bezirksgericht Baden am 22. Januar 1981 erkannt:

1. Das Verfahren wird als durch Vergleich erledigt von der Kontrolle abgeschrieben.

a. Der Beklagte anerkennt, dem Kläger Fr. 12 000.- (inkl. Parteikosten) zu schulden.

b. Er verpflichtet sich, diese Schuld in monatlichen Raten von Fr. 500.-, je per Monatsende, erstmals per 31. Januar 1981, abzutragen.

Wenn der Beklagte um mehr als 30 Tage in Verzug kommt (ohne Mahnung), so wird die gesamte Schuld zur Zahlung fällig, zuzüglich aufgelaufene und laufende Zinsen.

c. Die Gerichtskosten trägt der Beklagte.

Der Beklagte hat der Gerichtskasse Baden die Verfahrenskosten, bestehend aus:

Staatsgebühr	Fr. 200.—
Kanzleiauslagen	Fr. 122.50
Schreibgebühr	Fr. 30.—
Total	Fr. 352.50

sowie die Publikationskosten zu bezahlen.

Der Kläger hat Vorschuss geleistet, so dass ihm der Beklagte die Kanzleiauslagen von Fr. 122.50 direkt zu ersetzen hat.

Rechtsmittelbelehrung für die Appellation (§ 321 ZPO):

Gegen vorstehendes Urteil kann innert 10 Tagen von dieser Publikation an gerechnet, an das Obergericht appelliert werden. Innert der gleichen Frist muss auch die Appellationsgebühr von Fr. 10.- an die Obergerichtskasse in Aarau, Postcheck Aarau 50-419, bezahlt werden. Parteien, denen das Armenrecht gewährt ist, haben die Appellationsstaxe nicht zu bezahlen.

Die Appellation ist schriftlich im Doppel beim Präsidenten des Bezirksgerichts einzureichen.

Im Appellationsbegehren ist anzugeben, inwieweit das angefochtene Urteil aufgehoben und wie anders entschieden werden soll. Eine schriftliche Begründung des Appellationsbegehrens ist unzulässig; das Begehren ist in der Appellationsverhandlung mündlich zu begründen. (A 205)

5400 Baden, den 10. Februar 1981

Bezirksgericht 11

### Somation selon l'art. 89 ORC

Analyses Marché Financier SA AMARFI, à Saxon.

Si dans les trente jours personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme ci-dessus (sous curatelle selon l'art. 393 ch. 4 CC) elle sera radiée d'office du registre du commerce. (A 204)  
 1890 Saint-Maurice, le 10 février 1981

Registre du commerce de St-Maurice  
 Le préposé: Alph. Gross





Schweizerfranken-Anleihe

## ÉLECTRICITÉ DE FRANCE PARIS mit Garantie des französischen Staates

### 6<sup>3</sup>/<sub>8</sub>% Anleihe 1981-91 von Fr. 60 000 000

(Valoren-Nummer 477507)

Zur Konversion bzw. Rückzahlung der 8% Anleihe 1975-90, gekündigt per 10. März 1981, Electricité de France, Paris.

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe  
Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe

### bis 17. Februar 1981, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

- Zinssatz:** 6% p.a.; Jahrescoupons per 10. März.  
**Liberierung:** 10. März 1981.  
**Stückelung:** Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.- nom. zur Auslieferung.  
**Rückzahlung:** Tilgung ab 1986 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1987 mit degressiven Prämien ab 100% gestattet.  
**Anleihehediend:** In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.  
**Steuern:** Zinsen, Kapital sowie allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger französischer Steuern oder Abgaben.  
**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 13. Februar 1981 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Konversionsanmeldungen und Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

## Société Internationale Pirelli S.A., Basel

### Kapitalerhöhung 1981

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Société Internationale Pirelli S.A., Basel, vom 9. Februar 1981 hat der Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 150 000 000 auf Fr. 175 000 000 durch Ausgabe von

250 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert

und des Partizipationsscheinkapitals von Fr. 7 344 200 auf Fr. 8 569 200 durch Ausgabe von

12 250 neuen Partizipationsscheinen von je Fr. 100 Nennwert

zugestimmt. Die neuen Titel sind ab 1. Januar 1981 dividendenberechtigt (d. h. 1/2 Dividende pro Geschäftsjahr 1980/81).

Das unten aufgeführte Bankenkonsortium hat die neuen Aktien und Partizipationsscheine gezeichnet und die Aktien voll einbezahlt. Es bietet sie den bisherigen Aktionären und Partizipationsscheininhabern in der Zeit vom

16.-24. Februar 1981, mittags,

zu den nachstehenden Bedingungen zum Bezuge an:

- Bezugspreis:** Fr. 200.- netto pro Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert  
Fr. 200.- netto pro Partizipationsschein von Fr. 100 Nennwert
- Bezugsverhältnis:** 1:6, d. h.  
1 neue Inhaberaktie auf 6 bisherige Inhaberaktien bzw.  
1 neuer Partizipationsschein auf 6 bisherige Partizipationsscheine
- Bezugsrecht:** Coupons Nr. 22 ab Inhaberaktien  
Coupons Nr. 22 ab Partizipationsscheinen  
Eine Kombination der Bezugsrechte beider Titelkategorien ist nicht möglich
- Liberierung:** 6. März 1981
- Kotierung:** an den Börsen von Basel und Zürich

Prospekte und Bezugsscheine können bei den nachstehend aufgeführten Banken bezogen werden:

### Schweizerischer Bankverein

A. Sarasin &amp; Cie

Schweizerische Kreditanstalt

Valoren-Nummern:	
Inhaberaktien Em. 1981:	250 282
bisherige Inhaberaktien:	250 278
Partizipationsscheine Em. 1981:	250 283
bisherige Partizipationsscheine:	250 279

## EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

### 6 1/2 % Anleihe 1971-88 (Mai) von Fr. 40 000 000

(Valoren-Nr. 105 259)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 10. Mai 1981 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 2 810 000 wurde am 4. Februar 1981 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelöst.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 13. Februar 1981 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Februar 1981

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

### 5 1/2 % Anleihe 1972-89 von Fr. 70 000 000

(Valoren-Nr. 105 269)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 10. Mai 1981 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 4 739 000 wurde am 4. Februar 1981 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelöst.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 13. Februar 1981 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Februar 1981

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Hug & Co. AG, Dulliken

### Mitteilung betreffend Geschäftsübernahme mit Aktiven und Passiven gemäss Art. 181 OR

Die Firma Hug &amp; Co. AG in Dulliken hat ihren Firmennamen in Hug-Liegenschaften AG geändert (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 3. Februar 1981) und in der Folge per 31. Januar 1981 ihr Geschäft, insbesondere die Detailverkaufsorganisation, an die neu gegründete Hug &amp; Co. AG, Dulliken, verkauft. Diese hat gemäss Art. 181 OR das Geschäft mit Aktiven und Passiven übernommen, einschliesslich der bestehenden Arbeits- und Mietvertragsverhältnisse und andere, die Detailverkaufsorganisation betreffende Dauerverträge.

Hug & Co. AG  
Der Verwaltungsrat

## LANDIS & GYR Zug

### Einladung zur 67. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft

auf Samstag, den 7. März 1981, 15 Uhr, im Kantinegebäude der LGZ Landis &amp; Gyr Zug AG an der Gubelstrasse in Zug.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht 1979/80.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Gewinnausschüttung von 10%.
5. a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um 7 Millionen Franken im Verhältnis 1:12 zu pari und entsprechende Änderung der Statuten sowie die Erhöhung des Partizipationsschein-Kapitals um höchstens Fr. 1 125 000.  
b) Genehmigung der Emissionsbedingungen.
6. c) Beschlussfassung über die Abgeltung von nicht ausgeübten Bezugsrechten.  
d) Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Mitteilungen und Verschiedenes.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur im Aktienregister der Landis &amp; Gyr AG eingetragene Aktionäre berechtigt. Zwischen dem 16. Februar und 7. März 1981 werden keine Übertragungen vorgenommen.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Gewinnrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates sowie die Emissionsbedingungen für die neuen Aktien und Partizipationsscheine und der Revisorenbericht liegen vom 16. Februar 1981 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten sind bis spätestens 25. Februar 1981 bei der Landis &amp; Gyr AG zu beziehen.

Zug, den 13. Februar 1981

Der Verwaltungsrat

## 3 3/4 % Wandelanleihe Landis & Gyr Holding AG, 1963

(Valoren-Nummer 114 132)

### Mitteilung an die Obligationäre

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Landis &amp; Gyr AG ist auf den 7. März 1981 angesetzt. Der Verwaltungsrat wird der Generalversammlung beantragen, neue Aktien und Partizipationsscheine Landis &amp; Gyr AG auszugeben, die den Aktionären und Partizipationsschein-Inhabern im Verhältnis 1:12 angeboten werden sollen.

Unter Bezugnahme auf Ziffer 7 der Anleihebedingungen geben wir hiermit bekannt, dass Obligationen bis zum 27. Februar 1981 in Partizipationsscheine, die das Recht auf Bezug der neuen Partizipationsscheine gewähren, umgewandelt werden können.

Zug, den 13. Februar 1981

Landis &amp; Gyr Holding AG

## Turcasinokalal AG, Zürich

### Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

am Dienstag, 24. Februar 1981, um 16 Uhr, in Wien (A), Prinz-Eugen-Strasse 32.

**Traktanden:**

1. Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichts des Verwaltungsrats und des Berichts der Kontrollstelle per 31. Dezember 1979.
2. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichts des Verwaltungsrats per 31. Dezember 1979.
3. Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. August 1980.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahlen.
7. Varia.

Zürich, den 10. Februar 1981

Der Verwaltungsrat

## Parkhotel AG, Arosa

### Einladung an die Aktionäre der Parkhotel AG zur ordentlichen Generalversammlung

am 10. März 1981, um 14.30 Uhr, im Parkhotel, Arosa.

**Traktandenliste:**

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Januar 1980.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1979/80 mit Bilanz per 30. September 1980.
3. Bericht der Revisionsstelle und der gesetzlichen Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der gesetzlichen Kontrollstelle.
7. Zuwahl zum Verwaltungsrat.
8. Diverses.

## Spar- und Leihkasse Thun



Fillialen in Splez, Gstaad und Thun-Dürrenast  
Agenturen in Heiligenschwendli und Lenk im Simmental

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 26. Februar 1981, um 10.30 Uhr, im «Bären», Thun-Dürrenast.

**Traktanden:**

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1980.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung über:
  - a. Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien;
  - b. Aufteilung der bisherigen Aktien von nominal Fr. 500.- in jeweils 2 Aktien von nominal Fr. 250.-;
  - c. Erhöhung des Grundkapitals.
5. Statutenänderungen und -ergänzungen (Art. 6, 7, 15, 23 und 39 der Statuten).
6. Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1981.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht sowie die vom Verwaltungsrat vorgesehenen Statutenänderungen und -ergänzungen (Traktandum 5) liegen vom 16. Februar 1981 an beim Hauptsitz und den Filialen der Bank für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis Mittwoch, 25. Februar 1981, beim Hauptsitz in Thun bezogen werden.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Thun, den 22. Januar 1981

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: H. Hoffmann  
Der Direktor: R. Beyeler

## Inserate erschliessen den Markt

### Direktwerbung! Werbeadresszentrale!

Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstklebeetiketten, Couverts, Briefbogen, auf Roboterbriefe usw.

RJE Management AG, Lavaterstrasse 11, 8002 Zürich  
Tel. 01 202 85 63, Hr. Eiler

Wir haben regelmässig günstige, stabile

### Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt.  
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Wir vermieten in Reiden LU

### 700 m<sup>2</sup> Lagerraum

in bester Verkehrslage, 3 km ab Anschluss N2, grosse und gedeckte Verladerrampe, weitere Auskunft durch

Neesser AG, 6260 Reiden LU  
Telefon 062 81 23 23

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

die Ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei  
Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88,  
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

### Annulation

Le carnet d'épargne no 1.159.616.02 de la Banque Cantonale de Berne, établi à la BCB Delémont, a été perdu.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir si le carnet d'épargne n'a pas été présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, le 9 février 1981

Banque Cantonale de Berne

### Der Landesindex der Konsumtenpreise

Ende Oktober 1977 erschienen als Sonderheft Nr. 88 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt. Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelseisenblatt Bern, bezogen werden.

### Ein überzeugender Computer



### mit überzeugenden Programmen

komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

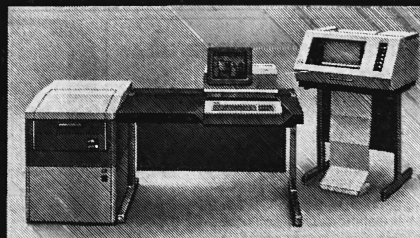
Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung  
Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung  
Lohnbuchhaltung

direkter Übertrag auf Kostenstelle

Branchenbezogene Programmpakete für Treuhand- und Bauunternehmen

Kostenstellenrechnung, BAB  
Baustellenabrechnung  
Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung  
Adressenverwaltung



### und überzeugendem Service

Pebe Datentechnik AG  
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21



Inserate erschliessen den Markt

Überzeugen Sie uns  Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für  Senden Sie uns bitte Unterlagen für  CTM Computer  CTM Textsysteme

Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_

zuständig \_\_\_\_\_ SHA

Ausschneiden und einsenden an  
Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld



## BANQUE CANTONALE DU JURA

membre de l'Union des Banques Cantonales Suisses

# 5 1/4 %

## Emprunt 1981-91

### de fr. 25 000 000

(avec possibilité d'augmentation à fr. 30 000 000)  
destiné au financement des opérations de crédit et de prêts.

#### Modalités:

durée 10 ans au maximum, dénonçable dès la 8<sup>e</sup> année; obligations au porteur de fr. 1000, fr. 5000 et fr. 100 000; coupons annuels au 1<sup>er</sup> mars; cotation aux bourses de Bâle, Genève, Lausanne et Zurich; libération des titres valeur 1<sup>er</sup> mars 1981. Il ne sera pas calculé d'intérêt de retard sur les paiements effectués aux guichets, le lundi 2 mars 1981.

**Prix d'émission:** 100 %.

**Délai de souscription:** du 13 au 19 février 1981, à midi.

Les souscriptions sont reçues sans frais par le siège, les succursales et les agences de la Banque Cantonale du Jura.

**Banque Cantonale du Jura**  
avec la garantie de l'Etat.

## FACEL-FUND

### Fonds de placement en valeur internationales

Direction: MM. Hentsch & Cie, 15, rue de la Corratierle, Genève

### Païement de coupons au 17 mars 1981

MM. Hentsch & Cie, Genève, en qualité de direction du fonds de placement FACEL-FUND, informent les porteurs de parts de la mise en paiement des coupons annuels 16 et 17 pour l'exercice 1980 (du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1980) dès le 17 mars 1981

auprès des domiciles de paiement,

MM. Hentsch & Cie  
15, rue de la Corratierle  
1211 Genève

et

MM. Cramer & Cie  
6, rue de la Corratierle  
1211 Genève

#### Coupon no 16:

Revenu net	Fr. 1.—
moins impôt anticipé	Fr. 0.35
Montant net par part	<u>net Fr. 0.65</u>

Répartition pour les porteurs non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire, après déduction de la retenue USA

net Fr. 0.80

#### Coupon no 17:

Gains de cours (montant exonéré de l'impôt anticipé)	<u>net Fr. 2.40</u>
--	---------------------

Ces répartitions peuvent être réinvesties jusqu'au 21 avril 1981 compris, en parts additionnelles du fonds à la valeur d'inventaire nette, majorée des frais (prorata de courtage 1,7%, timbre fédéral d'émission 0,9%).

Le rapport annuel au 31 décembre 1980 en langue française sera disponible à fin mars auprès des domiciles susmentionnés.

Genève, le 12 février 1981

Hentsch & Cie

## Altradico SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mercredi 25 février 1981, à 17 h., dans les bureaux de MMes Haissly et Vodoz, avocats, 4, place Neuve, à Genève.

Ordre du jour:

1. Constitution de l'assemblée.
2. Désignation d'un administrateur.
3. Changement du siège social.
4. Divers.

Le contrôleur aux comptes



## CBI-BOND

### Fonds de placement en obligations

### Répartition finale pour l'exercice 1980

La Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève, Direction du fonds de placement en obligations CBI-BOND, informe les porteurs de parts de la mise en paiement du coupon no 13, dès le 3 mars 1981

Payable aux guichets de la direction:

#### Coupon no 13

a. Répartition pour les porteurs de parts domiciliés en Suisse

Revenu net	Fr. 38.50
moins impôt anticipé 35%	Fr. 13.475
Montant net par part	<u>Fr. 25.025</u>

b. Répartition pour les porteurs de parts domiciliés à l'étranger, avec déclaration bancaire

Revenu net	Fr. 38.50
moins retenue suppl. USA non récupérable	Fr. 1.50
Montant net par part	<u>Fr. 37.—</u>

Domicile de paiement et de souscription:

Compagnie de Banque et d'Investissements, 14, cours des Bastions, Genève



## CBI-Intercontinental

### Fonds de placement en valeurs mobilières internationales

### Répartition finale pour l'exercice 1980

La Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève, Direction du fonds de placement en valeurs mobilières internationales, CBI-Intercontinental, informe les porteurs de parts de la mise en paiement du coupon no 2, dès le 3 mars 1981

Payable aux guichets de la direction:

#### Coupon no 2

a. Répartition pour les porteurs de parts domiciliés en Suisse

Revenu net	Fr. 2.90
moins impôt anticipé 35%	Fr. 1.015
Montant net par part	<u>Fr. 1.885</u>

b. Répartition pour les porteurs de parts domiciliés à l'étranger, avec déclaration bancaire

Revenu net	Fr. 2.90
moins retenue suppl. USA non récupérable	Fr. 0.10
Montant net par part	<u>Fr. 2.80</u>

Domicile de paiement et de souscription:

Compagnie de Banque et d'Investissements, 14, cours des Bastions, Genève

## Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasserin:

### Freivogel Rosa

1897, ledig, Geschäftsinhaberin, von und in 4460 Gelterkinden, Markt-gasse 14; gestorben am 21. Dezember 1980.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschafts-gläubiger, bis 13. März 1981, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubi-ger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft verwiesen.

Sissach, den 21. Januar 1981

Erbschaftsamt Sissach

## Erbenaufwurf

Am 1. Januar 1981 starb in Davos Frau

### Erna Buol-Stahl

geboren am 27. Oktober 1899, Tochter des Stahl Max und der Helena gebo-rene Wagenmann, von Davos, Witwe des Johann Buol, wohnhaft gewesen in Davos.

Die gesetzlichen Erben am Nachlass der verstorbenen Erna Buol-Stahl sel. werden aufgefordert, sich binnen Jahresfrist unter Vorlage der entspre-chenden Ausweise beim Kreisamt Davos im Sinne von Art. 555 ZGB schrift-lich zu melden.

Davos, den 4. Februar 1981

Kreisamt Davos:  
H. Laely, Landammann

## Nigeria

Die UTC Nigeria Ltd mit über 5000 Mitarbeitern ist als Handels- und Dienstleistungsunter-nehmen in verschiedenen Branchen und in allen Regionen Nigerias tätig. Seit einiger Zeit wird die EDV erfolgreich im Finanzwesen eingesetzt. Im Auftrage der UTC Nigeria Ltd suchen wir einen

## Management Auditor

der dem Leiter des Finanzwesens direkt unterstellt wird. Er soll hauptsächlich dafür ein-gesetzt werden, das EDV-System bei den Benutzern in über 20 Niederlassungen zum Tragen zu bringen. Es gilt, das System zu festigen, die Mitarbeiter auszubilden und später neue EDV-Ziele (Welterausbau des Systems) in Angriff zu nehmen. Der Arbeitsort wird Lagos sein. Allerdings sind immer wieder Reisen zu den Niederlassungen in ganz Nigeria notwen-dig.

Für diese faszinierende, abwechslungsreiche und sehr selbständige Position suchen wir einen gut ausgebildeten und erfahrenen Kaufmann. Ideale Voraussetzung bildet der erfol-greiche Abschluss der höheren Fachprüfung für Buchhalter oder der HWV, verbunden mit guten EDV-Kenntnissen. Praktische Erfahrung in der Anwendung von EDV im Finanz- oder Rechnungswesen wäre wertvoll. Sehr gute Englischkenntnisse sind unerlässlich.

Wenn Ihnen die skizzierte Aufgabe zusagt, wenn Sie gerne während einiger Jahre ein neues Land kennenlernen möchten, dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewer-bungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto).



**UTC INTERNATIONAL AG, Personalabteilung**  
Petersgraben 35, CH - 4003 Basel